

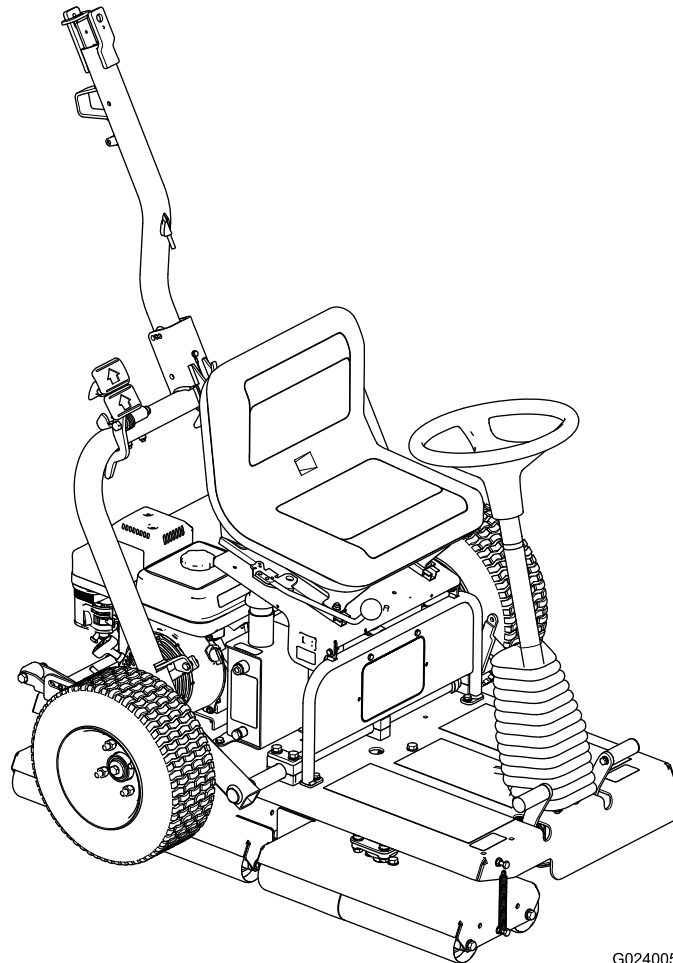


Count on it.

Podręcznik operatora

Walcarka GreensPro™ 1240 Greens Roller

Model nr 44912—Numer seryjny 31400001 i wyższe



G024005



Ten produkt spełnia wymagania wszystkich odnośnych dyrektyw europejskich. Szczegółowe informacje można znaleźć na osobnej deklaracji zgodności (DOC) dołączonej do produktu.

▲ OSTRZEŻENIE

KALIFORNIA

Propozycja 65 ostrzeżenie

Ten produkt zawiera jeden lub więcej związków chemicznych uznanych w Stanie Kalifornia za wywołujące raka, uszkodzenia płodu lub działające szkodliwie dla rozrodczości.

Układ wydechowy tego urządzenia zawiera substancje chemiczne, które mogą być przyczyną powstawania raka, chorób układu oddechowego i innych schorzeń.

Ważne: Ten silnik jest wyposażony w tłumik z iskrochronem. Eksploatacja silnika bez działającego tłumika z iskrochronem, silnika zmodyfikowanego lub uszkodzonego na terenie leśnym, zarośniętym lub trawiastym stanowi naruszenie California Public Resource Code Section 4442 (zapobieganie pożarom). Na innych obszarach może obowiązywać podobne prawo.

System zapłonu iskrowego jest zgodny z kanadyjską normą ICES-002.

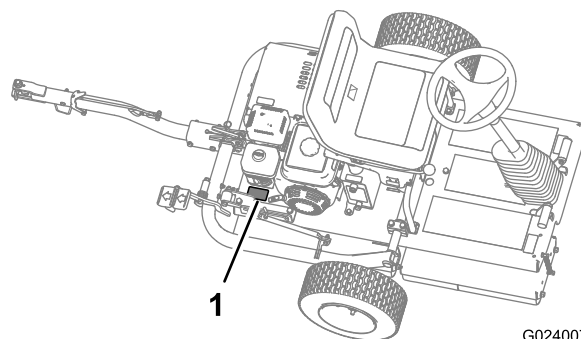
Wprowadzenie

Niniejsza maszyna to samojezdna walcarka, przeznaczona dla profesjonalnych operatorów zatrudnionych w instytucjach komercyjnych. Maszyna jest przeznaczona do walcowania terenów zielonych, kortów tenisowych, trawników parkowych, pól golfowych, boisk sportowych i innych powierzchni o gładkiej murawie wykorzystywanych komercyjnie.

Przeczytaj uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji urządzenia, nie uszkodzić go i uniknąć obrażeń ciała. Odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu spoczywa na Tobie.

Można skontaktować się z firmą Toro bezpośrednio za pomocą www.Toro.com aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia i dostępnych akcesoriów, wyszukać dilerów lub zarejestrować urządzenie.

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu lub biurem obsługi klienta firmy Toro, a także przygotuj numer modelu i numer seryjny urządzenia. Rysunek 1 przedstawia położenie numeru modelu i numeru seryjnego na produkcie. Zapisz je w przewidzianym na to miejscu.



Rysunek 1

1. Lokalizacja oznaczeń modelu i numerów seryjnych

Model nr _____

Numer seryjny _____

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (Rysunek 2), który sygnalizuje niebezpieczeństwo, mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.



Rysunek 2

1. Symbol ostrzegawczy

W niniejszej instrukcji występują 2 słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne, wymagające szczególnej uwagi.

Spis treści

Bezpieczeństwo	3
Praktyki bezpiecznej obsługi	3
Bezpieczeństwo Toro	5
Poziom mocy akustycznej	6
Poziom ciśnienia akustycznego	6
Poziom wibracji	6
Naklejki informacyjne i ostrzegawcze	7
Montaż	11
1 Instalacja kół transportowych	11
2 Instalacja zespołu haka	12
3 Wymiana etykiet ostrzegawczych	13
4 Zdejmowanie urządzenia z palety	13
5 Smarowanie urządzenia	14
Przegląd produktu	14
Elementy sterowania	15
Sterowanie silnikiem	15
Specyfikacje	16
Działanie	17
Bezpieczeństwo to podstawa	17
Przygotowanie urządzenia do eksploatacji	17
Sprawdzanie poziomu oleju w silniku	17
Sprawdzanie poziomu płynu hydraulicznego	17
Sprawdzanie ciśnienia w oponach	17
Uzupełnianie paliwa	17
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika	18
Korzystanie z blokady haka	19
Transportowanie urządzenia	19
Eksploatacja urządzenia	20
Konserwacja	22
Zalecany harmonogram konserwacji	22
Zapisy dotyczące obszarów wymagających szczególnej uwagi	24
Lista kontrolna codziennych czynności konserwacyjnych	24
Przed wykonaniem konserwacji	25
Usuwanie pokrywy	25
Smarowanie	25
Smarowanie łożysk napędu walcarki oraz zespołu koła kierowanego	25
Smarowanie osi przegubu układu przenoszącego	26
Smarowanie łańcucha napędowego	26
Konserwacja silnika	26
Olej silnikowy	26
Konserwacja oczyszczacza powietrza	28
Serwisowanie świecy zapłonowej	28
Konserwacja układu paliwowego	30
Czyszczenie miski osadowej	30
Konserwacja układu napędowego	31
Serwis płynu hydraulicznego	31
Wymiana płynu hydraulicznego i filtra	32
Ustawianie naprężenia łańcucha napędowego	33
Przechowywanie	34

Bezpieczeństwo

Maszyna spełnia lub wykracza poza wymogi normy CEN EN ISO 12100: 2010, obowiązujące w czasie jej produkcji.

Niewłaściwe użytkowanie lub konserwacja maszyny może spowodować obrażenia ciała. Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, stosuj się do niniejszych instrukcji bezpieczeństwa i zawsze zwracaj uwagę na symbol alarmu bezpieczeństwa, tj. Uwaga, Ostrzeżenie lub Niebezpieczeństwo – instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

Praktyki bezpiecznej obsługi

Poniższe instrukcje pochodzą z normy CEN EN ISO 12100: 2010.

Szkolenie

- Uważnie przeczytaj *Instrukcję obsługi* oraz inne materiały szkoleniowe. Zapoznaj się z elementami sterowania, znakami bezpieczeństwa i prawidłową obsługą urządzenia.
- Jeżeli operator lub mechanik nie może przeczytać lub zrozumieć niezbędnych informacji, obowiązkiem właściciela jest wyjaśnienie mu niniejszego materiału.
- Wszyscy operatorzy i mechanicy powinni zostać odpowiednio przeszkoleni. Za szkolenie użytkowników odpowiedzialny jest właściciel.
- Nigdy nie pozwalaj, aby dzieci lub osoby nieznające niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie lub przeprowadzały czynności konserwacyjne. Przepisy lokalne mogą ograniczać wiek operatora.
- Nigdy nie obsługuj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
- Pamiętaj, że to operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwo zagrażające innym osobom lub ich mieniu.
- Właściciel/użytkownik może zapobiec wypadkom lub obrażeniom wyrządzonym innym osobom lub mieniu i jest za nie odpowiedzialny.
- Nie przewoź pasażerów.
- Wszyscy kierowcy powinni potrafić wyszukać lub w inny sposób uzyskać profesjonalne i praktyczne instrukcje. Szkolenie to powinno skupiać się na następujących kwestiach:
 - Konieczność zachowania ostrożności i koncentracji podczas prowadzenia maszyn samojezdnych;
 - Brak możliwości odzyskania kontroli nad zsuwającą się z pochyłego terenu maszyną samojezdną pomimo naciśnięcia na pedały przekładni.

Głównymi przyczynami utraty kontroli są:

- Niedostateczna przyczepność walcarki;

- Zbyt szybka jazda;
- Nieprawidłowe hamowanie;
- Zastosowania, do których maszyna nie jest przeznaczona;
- Brak świadomości wpływu ukształtowania terenu, w szczególności terenów pochyłych, na pracę maszyny;
- Rozglądaj się podczas przejeżdżania przez jezdnię lub poruszania się w jej pobliżu.

Przygotowanie

- Podczas eksploatacji urządzenia miej na sobie solidne obuwie, długie spodnie, twarde nakrycie głowy, okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Długie włosy, luźna odzież, lub biżuteria mogą zaplątać się w ruchome części. Nie obsługuj maszyny bez obuwia lub w sandałach z odkrytymi palcami.
- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będziesz użytkować maszynę i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać przez nią uszkodzone.
- Ostrzeżenie: Paliwo jest wysoce łatwopalne. Stosuj następujące środki ostrożności:
 - Przechowuj paliwo w pojemnikach specjalnie do tego przeznaczonych.
 - Uzupelniaj paliwo wyłącznie na zewnątrz i nie pal papierosów podczas wykonywania tej czynności.
 - Dolewaj paliwa zanim włączysz silnik. Nigdy nie usuwaj korka ze zbiornika paliwa ani nie uzupełniaj paliwa w trakcie pracy silnika lub gdy jest jeszcze gorący.
 - W przypadku rozlania paliwa nie próbuj włączać silnika, tylko przestaw maszynę w inne miejsce i unikaj możliwości spowodowania zapłonu do momentu rozproszenia oparów paliwa.
 - Instaluj wszystkie korki paliwa w bezpieczny sposób.
- Wymieniaj zużyte lub uszkodzone tłumiki.
- Oceń teren, aby określić, które z akcesoriów i przystawek należy wykorzystać, aby prawidłowo i bezpiecznie wykonać daną pracę. Stosuj wyłącznie akcesoria i przyrządy zatwierdzone przez producenta.
- Sprawdź, czy osłony są podłączone i działają prawidłowo. Nie przystępuj do obsługi, jeśli elementy te nie pracują poprawnie.

Obsługa

- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni, gdzie istnieje możliwość nagromadzenia się oparów tlenu węgla.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Uważaj na zagłębienia terenu oraz inne niedostrzegalne niebezpieczeństwa.
- Tam, gdzie to możliwe, należy unikać eksploatacji urządzenia na mokrej trawie.

- Zachowaj szczególną ostrożność w czasie zmiany kierunku na zboczach.
- Zabrania się eksploatacji walcarki na nadmiernie stromych zboczach.
- Pamiętaj, że nie istnieją bezpieczne tereny pochyłe. Jazda po trawiastych terenach pochyłych wymaga szczególnej ostrożności. @@@start poprawionej spójności wypunktowań@@@Aby zapobiec wywróceniu:
 - Nie zatrzymuj się ani nie ruszaj gwałtownie podczas wjeżdżania pod górę lub zjeżdżania.
 - Włączaj bieg powoli.
 - Uważaj na górki i zagłębienia oraz inne niedostrzegalne niebezpieczeństwa.
 - Nie walcuj powierzchni w poprzek zbocza, o ile maszyna nie została zaprojektowana do tego celu.
- Przed rozpoczęciem demontażu urządzenia upewnij się, że znajduje się ono na płaskiej powierzchni i nie przemieści się samoistnie. W razie konieczności zablokuj koła lub walki.
- Zwolnij i zachowaj szczególną ostrożność na zboczach wzgórz. Pamiętaj o pokonywaniu zjazdów zgodnie z zalecanymi kierunkami. Stan murawy może mieć wpływ na stabilność maszyny. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu uskoków.
- Zwolnij i zachowaj szczególną ostrożność podczas pokonywania zakrętów lub zmian kierunku.
- Podczas magazynowania lub transportowania urządzenia należy odciąć dopływ paliwa. Zabrania się przechowywania paliwa w pobliżu źródeł ognia lub odpływów (wewnątrz).
- Parkuj maszynę wyłącznie na równym podłożu. W razie konieczności zablokuj koła lub walki. Zabrania się serwisowania urządzenia przez osoby nieprzeszkolone.
- W stosownych przypadkach używaj podpór, aby podtrzymać podzespoły.
- Ostrożnie uwalniaj ciśnienie z podzespołów magazynujących energię.
- Rozglądaj się podczas przejeżdżania przez jezdnię lub poruszania się w jej pobliżu.
- Zabrania się zbliżania do maszyny podczas jej eksploatacji.
- Zabrania się eksploatacji maszyny, której osłony są uszkodzone lub nie są zainstalowane prawidłowo. Sprawdź, czy wszystkie osłony znajdują się w odpowiednich miejscach i działają prawidłowo.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora silnika ani nie stosuj nadmiernej prędkości obrotowej. Prowadzenie maszyny ze zbyt wysoką prędkością może zwiększyć niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- Przed opuszczeniem stanowiska operatora:
 - Zatrzymaj maszynę na równym terenie.
 - W razie konieczności zablokuj koła lub walki.
 - Odczekaj 10 do 20 sekund, podczas których silnik powinien się obracać z prędkością jałową.

- Wyłącz silnik.
- Wyłącz silnik:
 - Przed uzupełnianiem poziomu paliwa;
 - Przed przeprowadzeniem przeglądu, czyszczenia lub czynności konserwacyjnych;
 - Po natrafieniu na nieznaną przedmiot lub w przypadku pojawienia się nieprawidłowych wibracji. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i naprawiaj uszkodzone elementy przed jego ponownym uruchomieniem i przystąpieniem do obsługi.
- Przed zatrzymaniem silnika należy zmniejszyć jego obroty i natychmiast po wyłączeniu odciąć dopływ paliwa.
- Trzymaj ręce i nogi z dala od wałków.
- Nie obsługuj urządzenia pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Uderzenia pioruna mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Jeśli zobaczysz błyskawicę lub usłyszysz grzmot w pobliżu, nie obsługuj maszyny; poszukaj schronienia.
- Zachowaj ostrożność podczas ładowania maszyny na przyczepę lub ciężarówkę oraz podczas jej rozładunku.
- Zachowaj ostrożność podczas zbliżania się do miejsc z ograniczoną widocznością, zarośli, drzew lub innych obiektów, które mogą przysłaniać pole widzenia.

Konserwacja i przechowywanie

- Zamknij zawór odcinający paliwo podczas magazynowania lub transportowania urządzenia. Zabrania się przechowywania paliwa w pobliżu źródeł ognia lub spuszczenia paliwa wewnątrz budynków.
- Parkuj maszynę wyłącznie na równym podłożu. W razie konieczności zablokuj koła lub walki. Zabrania się serwisowania urządzenia przez osoby nieprzeszkolone.
- W stosownych przypadkach używaj podpór, aby podtrzymać podzespoły.
- Ostrożnie uwalniaj ciśnienie z podzespołów magazynujących energię.
- Dokładnie dokręcaj wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby zachować pewność, że urządzenie będzie pracować bezpiecznie. Wszystkie uszkodzone lub zużyte nakrętki, śruby i wkręty należy wymienić.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku, gdzie opary mogą zetknąć się z otwartym płomieniem lub iskrą.
- Przed magazynowaniem urządzenia należy odczekać, aż silnik ostygnie; zabrania się przechowywania maszyny w pobliżu źródeł ognia.
- Aby zmniejszyć ryzyko powstania pożaru, oczyszczaj silnik, tłumik i miejsce przechowywania paliwa z trawy, liści oraz nadmiernej ilości smaru.
- Utrzymuj wszystkie części w dobrym stanie technicznym, a całe oprzyrządowanie i łączniki hydrauliczne

odpowiednio dokręcone/uszczelnione. Wymieniaj wszystkie zużyte lub uszkodzone części i naklejki.

- W razie konieczności opróżnienia zbiornika paliwa, wykonaj tę czynność na zewnątrz.
- Zachowaj ostrożność podczas regulacji maszyny, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy ruchomymi i nieruchomymi częściami urządzenia.
- Zatrzymaj silnik i odłącz przewód świecy zapłonowej. Poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, zanim przystąpisz do regulowania, czyszczenia lub naprawy.
- Usuwać trawę i zanieczyszczenia z wałków, napędów, tłumików oraz silnika, aby zapobiec powstaniu pożaru. Usuwać rozlany olej lub paliwo.
- Trzymaj ręce i nogi z dala od części ruchomych. Jeśli to możliwe, nie przeprowadzaj żadnych regulacji, gdy silnik jest włączony.

Transport

- Podczas załadowywania maszyny na przyczepę lub ciężarówkę oraz podczas jej rozładunku zachowaj ostrożność.
- Podczas ładowania maszyny na przyczepę lub do samochodu ciężarowego używaj ramp o pełnej szerokości.
- Bezpiecznie przywiąż maszynę za pomocą pasów, łańcuchów, kabli lub lin. Zarówno przednie, jak i tylne pasy powinny być skierowane w dół i na zewnątrz od maszyny.

Bezpieczeństwo Toro

Poniższa lista zawiera informacje dotyczące bezpieczeństwa określonych produktów Toro oraz inne informacje dotyczące bezpieczeństwa które musisz znać, a które nie są zawarte w normach CEN, ISO i ANSI.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała lub śmierci, zawsze przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

Używanie produktu w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może okazać się niebezpieczne dla operatora i osób postronnych.

- Kierunek maszyny (prawy lub lewy) zależy od lokalizacji pozycji operatora.
- Należy wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik.
- Nie obsługuj maszyny w tenisówkach lub adidasach.
- Zaleca się noszenie obuwia ochronnego i długich spodni; wymagają tego niektóre lokalne rozporządzenia oraz warunki ubezpieczenia.
- Ostrożnie obchodź się paliwem. Wycieraj wycieki.
- Obsługa maszyny wymaga ostrożności. Aby zapobiec utracie kontroli:

- nie prowadź kosiarki w pobliżu pulapek piaskowych, rowów, strumieni lub innych niebezpiecznych terenów;
- zwalnij podczas wykonywania ostrych skrętów; unikaj nagłego zatrzymywania i ruszania;
- Nie dotykaj silnika, tłumika lub rury wydechowej, gdy silnik jest włączony lub krótko po jego zatrzymaniu, ponieważ elementy te mogą być na tyle gorące, aby spowodować oparzenia.
- Przerwywaj pracę za każdym razem, gdy na trawniku lub w jego pobliżu pojawi się osoba lub zwierzę.

Zmierzony poziom drgań dla prawej ręki = 4,3 m/s²

Zmierzony poziom drgań dla lewej ręki = 3,4 m/s²

Współczynnik niepewności (K) = 2,1 m/s²

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z procedurami podanymi w normie EN 836.

Konserwacja i przechowywanie

- Regularnie sprawdzaj wszystkie przewody paliwowe pod kątem szczelności i zużycia. W razie potrzeby uszczelniaj je i naprawiaj.
- Jeżeli istnieje konieczność uruchomienia silnika w celu wykonania prac konserwacyjnych, ręce, stopy, odzież i części ciała należy trzymać z dala od wałków, akcesoriów i ruchomych części. Utrzymuj wszystkie osoby z dala od maszyny.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i precyzji zleć autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Toro sprawdzenie maksymalnej wartości obrotów silnika za pomocą tachometru. Maksymalna prędkość obrotowa silnika to 3600 obr./min.
- W razie konieczności przeprowadzenia poważnych napraw lub uzyskania pomocy skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem Toro.
- Stosuj wyłącznie akcesoria i części zamienne zatwierdzone przez firmę Toro. Gwarancja może ulec unieważnieniu w przypadku zastosowania akcesoriów niezatwierdzonych do użytku przez firmę.

Poziom mocy akustycznej

W tym urządzeniu gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 100 dBA z uwzględnieniem współczynnika niepewności (K) 2 dBA.

Poziom ciśnienia akustycznego został określony zgodnie z procedurami przedstawionymi w normie EN 11094.

Poziom ciśnienia akustycznego

W tym urządzeniu poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora wynosi 87 dBA z uwzględnieniem współczynnika niepewności (K) 3 dBA.

Poziom ciśnienia akustycznego został określony zgodnie z procedurami podanymi w normie EN 836.

Poziom wibracji

Kończyny górne

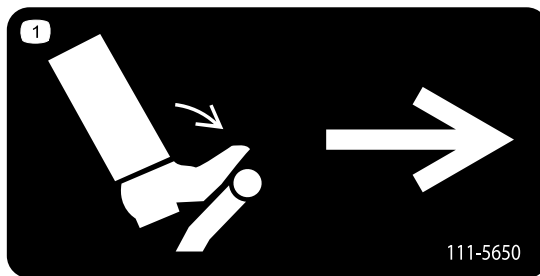
Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i zagubione etykiety należy wymienić.

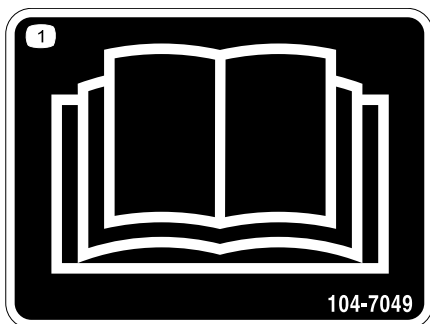


1. Olej hydrauliczny
2. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.



111-5650

1. Pedał układu trakcji; naciśnij, aby rozpocząć ruch w prawo.

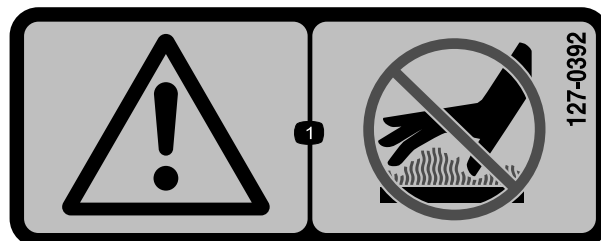


104-7049

1. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.

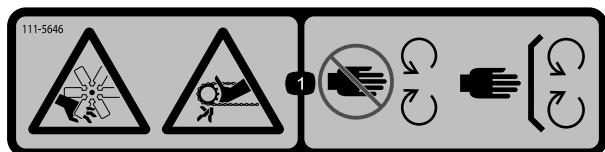


117-2718



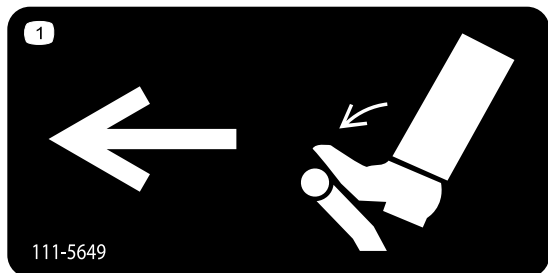
127-0392

1. Ostrzeżenie – nie należy się zbliżać do powierzchni gorących.



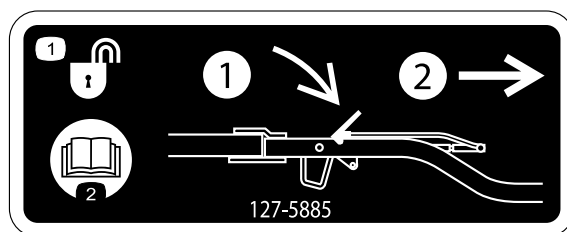
111-5646

1. Niebezpieczeństwo przecięcia/odcięcia kończyny, wentylator; niebezpieczeństwo wciągnięcia, pas – nie należy się zbliżać do ruchomych części; wszystkie osłony muszą być prawidłowo zainstalowane.



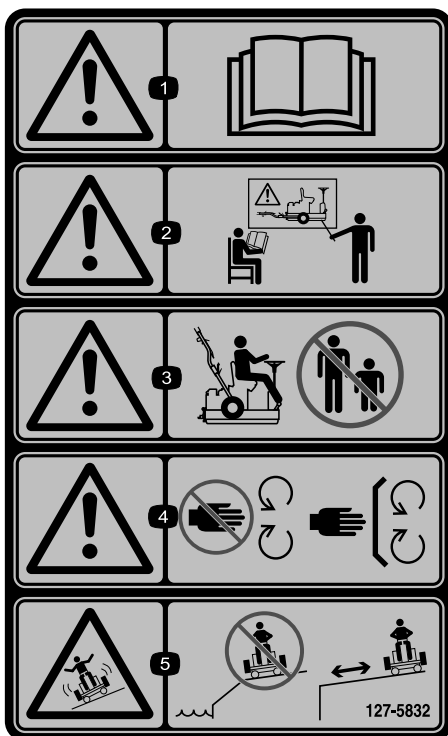
111-5649

1. Pedał układu trakcji; naciśnij, aby rozpocząć ruch w lewo.



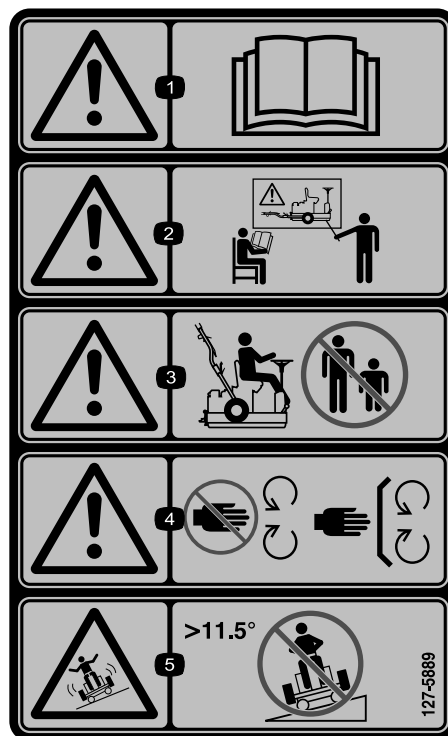
127-5885

1. Odblokowanie haka – 1) naciśnięcie na zaczep; 2) wysunięcie haka.
2. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.



127-5832

1. Ostrzeżenie – przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
2. Ostrzeżenie – nie korzystaj z maszyny, jeżeli nie zostałeś do tego celu przeszkolony.
3. Ostrzeżenie – osoby postronne nie mogą się znajdować w pobliżu maszyny.
4. Ostrzeżenie – zabrania się zbliżania rąk do ruchomych części; wszystkie osłony i elementy zabezpieczające muszą być prawidłowo zainstalowane.
5. Ryzyko zsunięcia i utraty kontroli – zabrania się eksploatacji urządzenia w pobliżu zboczy; należy korzystać z urządzenia w bezpiecznej od nich odległości.



127-5889

(Dołączyć nad częścią nr 127-5832 dla CE*)

* Etykieta zawiera ostrzeżenia dotyczące pracy na terenach pochyłych, zgodnie ze Europejskimi standardami bezpieczeństwa dotyczącymi kosiarek EN836:1997. Maksymalny kąt nachylenia powierzchni pochyłej na której można eksploatować urządzenie jest określony przez ten standard.

1. Ostrzeżenie – przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
2. Ostrzeżenie – nie korzystaj z maszyny, jeżeli nie zostałeś do tego celu przeszkolony.
3. Ostrzeżenie – osoby postronne nie mogą się znajdować w pobliżu maszyny.
4. Ostrzeżenie – zabrania się zbliżania rąk do ruchomych części; wszystkie osłony i elementy zabezpieczające muszą być prawidłowo zainstalowane.
5. Ryzyko zsunięcia i utraty kontroli – zabrania się eksploatacji urządzenia na powierzchni nachylonej pod kątem powyżej 11,5°.

GREENSPRO 1240 QUICK REFERENCE AID

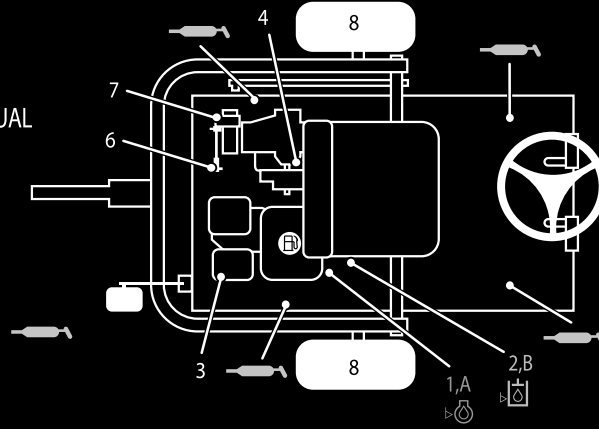
127-5867



SEE OPERATOR'S MANUAL

CHECK/SERVICE (daily)

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. AIR CLEANER
4. COOLING FINS
5. GREASE- LUBE POINTS (4)
6. CHAIN TENSION
7. CHAIN LUBRICATION
8. TIRE PRESSURE (10 PSI)

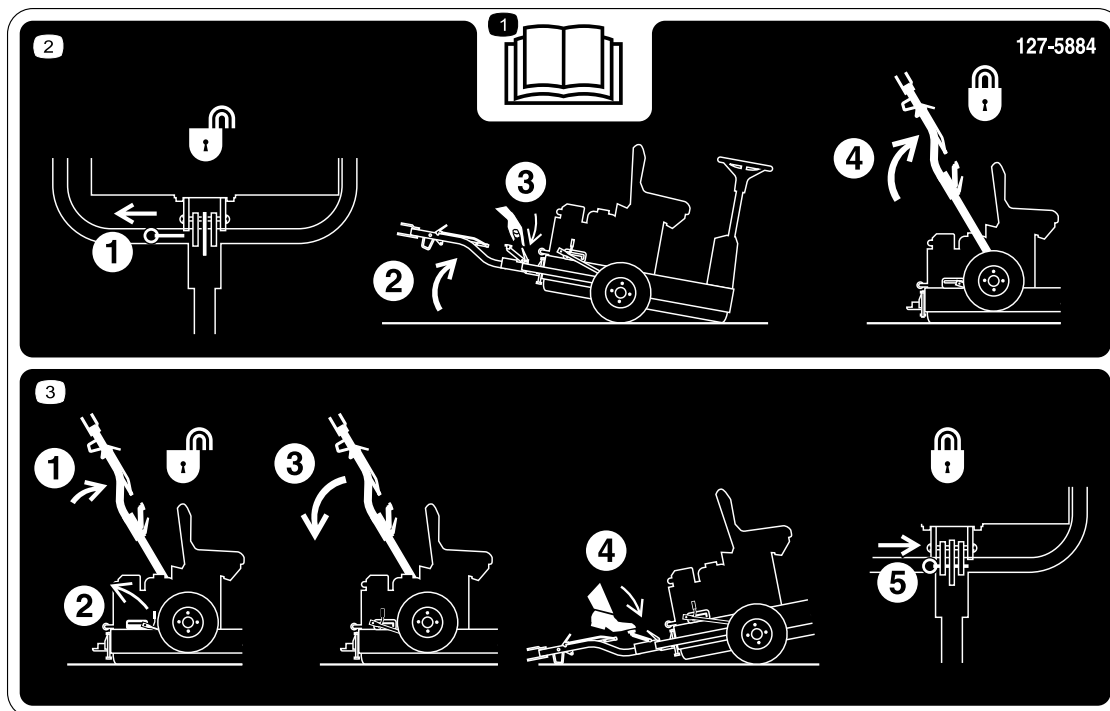


FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
		L	QTS.	FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 30, SAE 5W30 SAE 10W-30	0.6	0.63	100 HRS.	_____	_____
B. HYDRAULIC OIL	ISO VG 46	2.5	2.64	800 HRS.	800 HRS.	111-5750
C. AIR FILTER	_____	_____	_____	_____	50 HRS.	_____
D. FUEL SEDIMENT CUP	_____	_____	_____	_____	100 HRS.	_____

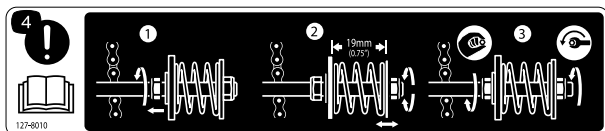
127-5867

1. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.



127-5884

1. Przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
2. 1)Wysuń kółek zabezpieczający; 2)Unieś urządzenie; 3)Odblokuj hak; 4)Unieś hak tak, aby zaczep dźwigni został wsunięty i zablokowany.
3. 1)Przesuń hak w górę; 2)Zwolnij dźwignię zaczepu; 3)Przesuń hak w dół; 4)Nadepnij na pedał tak, aby hak zablokował się w odpowiednim miejscu; 5)Wsuń kółek zabezpieczający.



127-8010

1. Poluzuj przeciwnakrętkę na cięgnie.
2. Wyreguluj nakrętkę naprężającą tak, aby odległość pomiędzy rozpórką a wspornikiem stałym wynosiła 19 mm (0,75 cala).
3. Ręcznie dokręć nakrętkę rozprężającą (na przeciw wspornika stałego). Przytrzymując przeciwnakrętkę w miejscu, dokręć nakrętkę rozprężającą, aby zakończyć regulację.
4. Uwaga – dodatkowe wskazówki dotyczące regulacji podano w *Instrukcji obsługi*.

Montaż

Elementy luzem

Za pomocą poniższego zestawienia sprawdź, czy zostały dostarczone wszystkie elementy.

Procedura	Opis	Ilość	Sposób użycia
1	Koło transportowe	2	Zainstalować koła transportowe.
2	Zespół haka Śruba (M10 x 100 mm) Podkładka (M10) Nakrętka (M10) Śruba (M12 x 100 mm) Podkładka (M12) Nakrętka (M12) Podkładka dystansowa (w stosownych przypadkach)	1 1 2 1 1 2 1 2	Zainstaluj zespół haka.
3	Etykieta ostrzegawcza	1	Wymień etykiety ostrzegawcze.
4	Nie są potrzebne żadne części	–	Zdjąć urządzenie z palety.
5	Smary (nie dołączono)	–	Nasmaruj urządzenie.

Nośniki i dodatkowe części

Opis	Ilość	Sposób użycia
Instrukcja obsługi Instrukcja obsługi silnika	1 1	Przeczytaj przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.
Katalog części	1	Zawiera numery części.
Certyfikat zgodności	1	Wymagane dla zgodności z europejskim znakiem CE

1

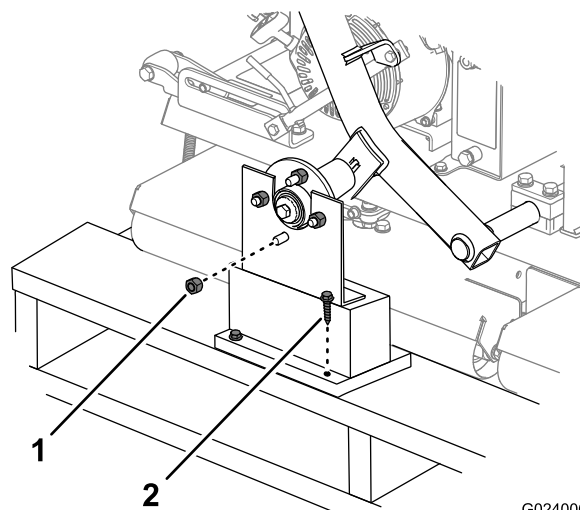
Instalacja kół transportowych

Części potrzebne do tej procedury:

2	Koło transportowe
---	-------------------

Procedura

1. Usunąć nakrętki koła mocujące piasty koła do wsporników transportowych (Rysunek 3). Dodatkowo, usunąć nakrętki z gwintowanego pręta każdej z piast.



Rysunek 3

G024006

1. Nakrętka koła

2. Wsporniki transportowe

2. Ostrożnie wyjmij wsporniki transportowe ze skrzyń.
3. Za pomocą nakrętek kół zainstaluj koła transportowe na piastach. Ręcznie dokręć nakrętki.

Informacja: Zostaną one prawidłowo dokręcone w punkcie 2.

4. Ustaw odpowiednie ciśnienie w oponach - 69 kPa (10 psi).

2

Instalacja zespołu haka

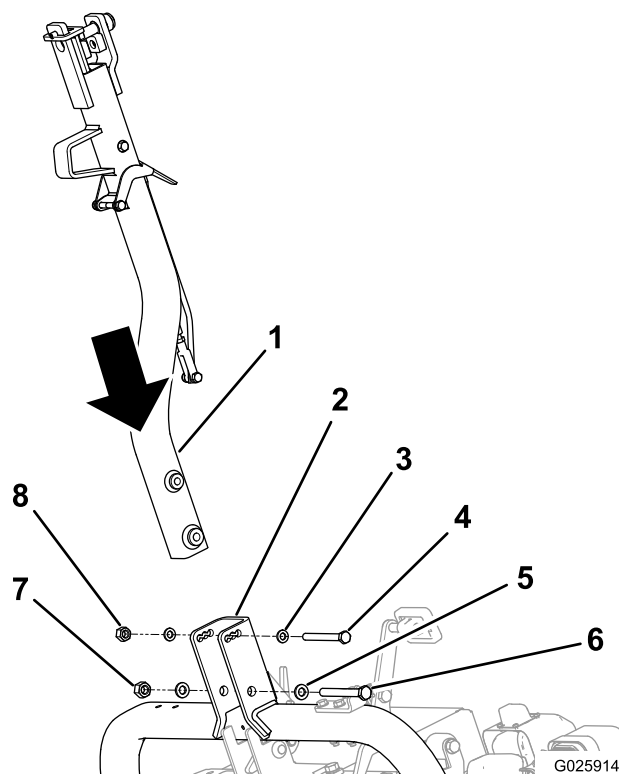
Części potrzebne do tej procedury:

1	Zespół haka
1	Śruba (M10 x 100 mm)
2	Podkładka (M10)
1	Nakrętka (M10)
1	Śruba (M12 x 100 mm)
2	Podkładka (M12)
1	Nakrętka (M12)
2	Podkładka dystansowa (w stosownych przypadkach)

Procedura

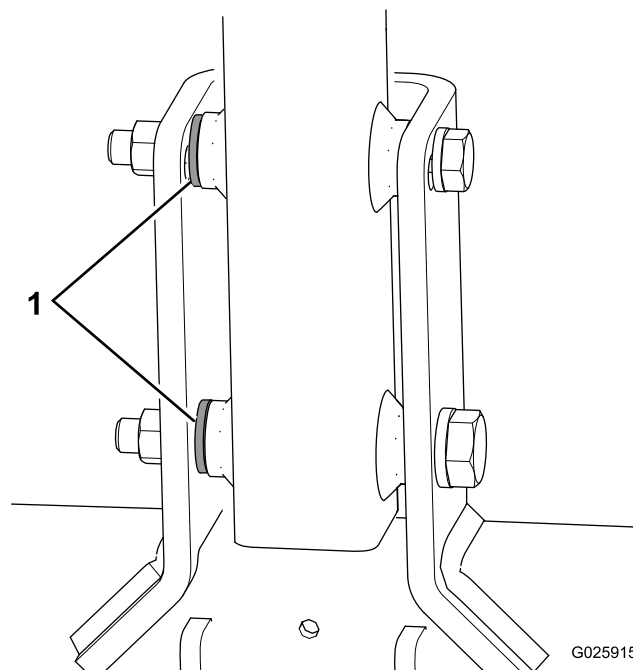
1. Zamocuj hak do wspornika obrotowego haka za pomocą odpowiednich elementów montażowych, patrz Rysunek 4.
 - W przednich otworach użyj śruby (M10 x 100 mm), 2 podkładek (M10) i nakrętki (M10).
 - W tylnych otworach użyj śruby (M12 x 100 mm), 2 podkładek (M12) i nakrętki (M12).
 - Jeśli do urządzenia do każdej śruby dołączono trzecią podkładkę, użyj tych podkładek jako przekładek między zaczepem a wnętrzem wspornika obrotowego (Rysunek 5).

Informacja: Użyj otworów we wsporniku obrotowym haka, aby dopasować wysokość haka do elementu holowanego.



Rysunek 4

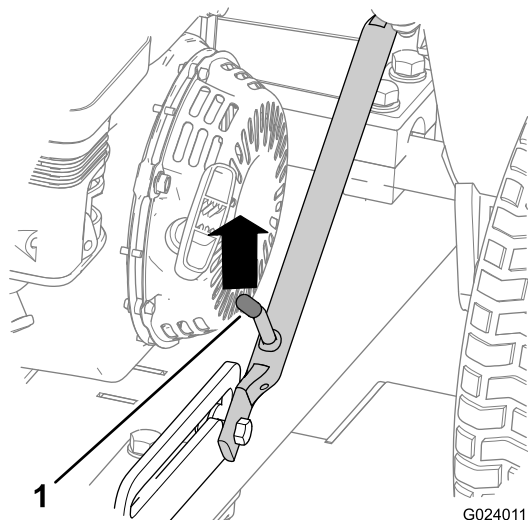
- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Hak | 5. Podkładka (M12), 2 |
| 2. Wspornik obrotowy haka | 6. Śruba (M12) |
| 3. Podkładka (M10), 2 | 7. Nakrętka (M12) |
| 4. Śruba (M10) | 8. Nakrętka (M10) |



Rysunek 5

1. Podkładki dystansowe
2. Dokręć śruby przednie momentem 73 Nm i śruby tylne momentem 171 Nm.

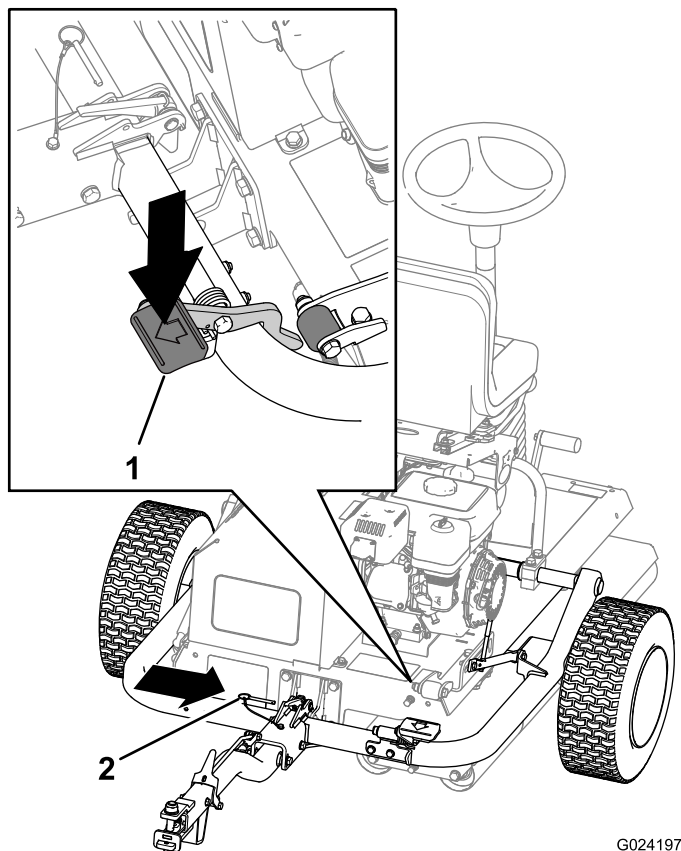
- Przesunąć zespół haka w górę tak, aby dźwignia zaczepu została odblokowana od zapadki bocznej (Rysunek 6).



Rysunek 6

- Dźwignia zaczepu

- Przesunąć hak w dół.
- Nadepnij na pedał tak, aby hak zablokował się w odpowiednim miejscu (Rysunek 7).



Rysunek 7

- Pedał haka
- Kółek zabezpieczający

- Wsunąć kółek zabezpieczający (Rysunek 7).
- Dokręć nakrętki koła na kołach transportowych momentem obrotowym równym 108 N·m (80 ft·lb).

3

Wymiana etykiet ostrzegawczych

Części potrzebne do tej procedury:

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Etykieta ostrzegawcza |
|---|-----------------------|

Procedura

Dla urządzeń wymagających zgodności europejskiej CE, wymienić etykietę ostrzegawczą nr 127-5832 na etykietę o numerze 127-5889.

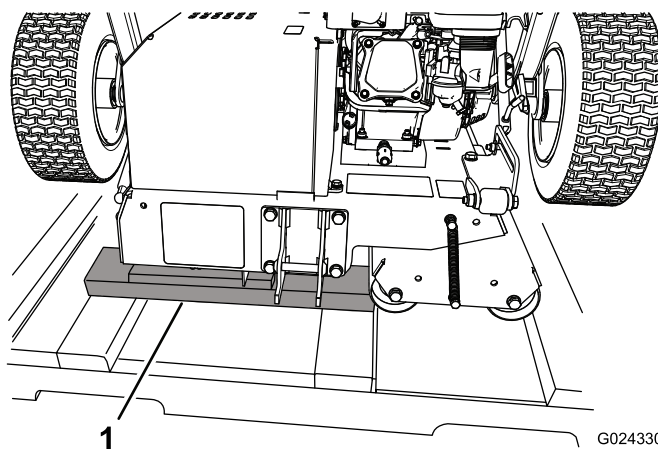
4

Zdejmowanie urządzenia z palety

Nie są potrzebne żadne części

Procedura

- Usuń bloczki drewniane po stronie haka palety.



Rysunek 8

- Bloczki drewniane
- Umieść elementy drewniane na podłożu, z tyłu palety.

Informacja: Ich wysokość powinna być nieco mniejsza niż wysokość palety. Możesz wykorzystać do tego celu elementy usunięte z bocznych części lub z końców skrzyni.

3. Ostrożnie przesuń urządzenie z palety na elementy drewniane, a następnie na podłoże.

Ważne: Sprawdź, czy rolki nie dotykają palety podczas przesuwania urządzenia na podłoże.

4. Usuń wszelkie pozostałe elementy opakowania.

5

Smarowanie urządzenia

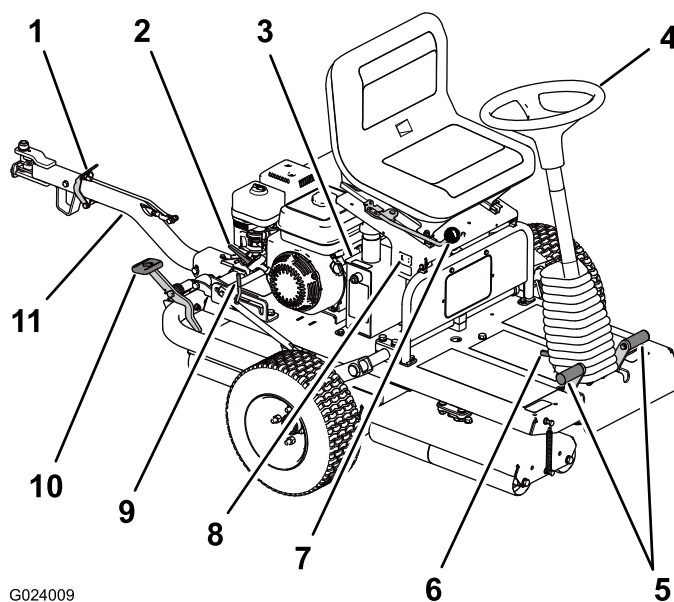
Części potrzebne do tej procedury:

-	Smary (nie dołączono)
---	-----------------------

Procedura

Przed rozpoczęciem eksploatacji nasmaruj urządzenie tak, aby zapewnić jego prawidłową pracę; patrz Smarowanie (Strona 25). Brak smarowania spowoduje przedwczesne uszkodzenie ważnych komponentów urządzenia.

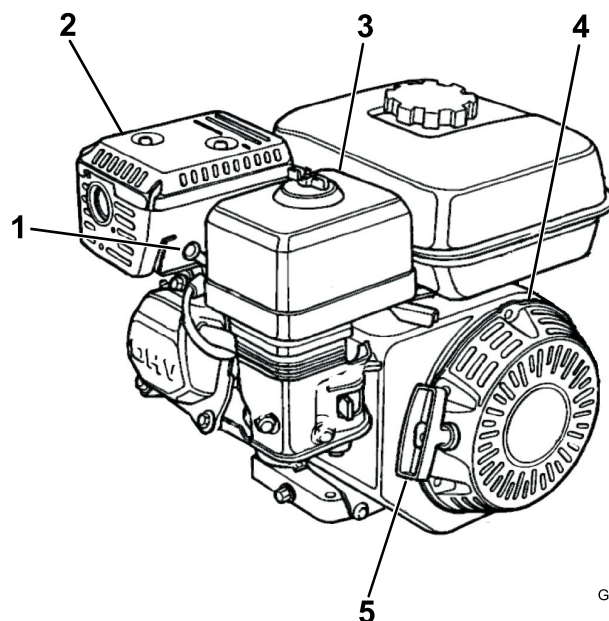
Przegląd produktu



G024009

Rysunek 9

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Dźwignia blokująca hak | 7. Dźwignia regulacji fotela |
| 2. Zaczep haka | 8. Licznik godzin |
| 3. Zbiornik płynu hydraulicznego | 9. Dźwignia zaczepu |
| 4. Kierownica | 10. Pedał haka |
| 5. Pedał ruchu | 11. Zespół haka |
| 6. Pedał sterujący nachyleniem | |



G019903

Rysunek 10

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. Świeca zapłonowa | 4. Rozrusznik linkowy |
| 2. Tłumik | 5. Uchwyt rozrusznika linkowego |
| 3. Filtr powietrza | |

Elementy sterowania

Informacja: Dodatkowe informacje na temat sterowania zostały podane w instrukcji obsługi silnika.

Kierownica

Kierownica (Rysunek 9) kontroluje kąt wałków, które z kolei kierują pracą urządzenia. Obrót kierownicy jest ograniczony, dlatego też kąt skrętu urządzenia jest relatywnie duży.

Aby poruszać się w przód/tył, należy obrócić kierownicę w żądanym kierunku. Ponieważ kierunek zmieniany jest po każdym cyklu pracy, operator musi nabrać nieco doświadczenia zanim przyzwyczai się do sposobu sterowania urządzeniem. Jeżeli chcesz poruszać się do przodu podczas ruchu poprzecznie w prawo, należy obrócić kierownicę w lewo. Jeżeli chcesz poruszać się do przodu podczas ruchu poprzecznie w lewo, należy obrócić kierownicę w prawo. Należy postępować odwrotnie, jeżeli operator chce poruszać się w tył.

Pedał sterujący nachyleniem

Aby pochylić kierownicę do siebie, należy nacisnąć na pedał (Rysunek 9) i pociągnąć za kierownicę, ustawiając ją w najbardziej odpowiedniej dla siebie pozycji, a następnie zwolnić pedał.

Pedały ruchu

Obsługiwane stopami pedały ruchu (Rysunek 9), znajdujące się po obu stronach podstawy kierownicy, kontrolują ruch napędu walcarki. Pedały są połączone, co uniemożliwia ich jednoczesne naciśnięcie. Jeżeli operator naciśnie na prawy pedał, maszyna rozpocznie ruch w prawo. Analogicznie, naciśnięcie na lewy pedał rozpoczyna ruch w lewo. Mocniejsze naciśnięcie na pedał powoduje zwiększenie prędkości.

Informacja: Podczas zmiany kierunku urządzenia nie zmieniaj gwałtownie kierunku pedału. Gwałtowna zmiana spowoduje przeciążenie układu napędowego, prowadząc do przedwczesnego zużycia elementów napędu. Uruchamiaj pedały powoli i płynnie, aby uniknąć potencjalnego zatarcia murawy oraz uszkodzenia elementów układu napędowego.

Zespół haka

Zespół haka (Rysunek 9) jest wykorzystywany do holowania urządzenia oraz obniżania/unoszenia kół transportowych.

Dźwignia regulacji fotela

Fotel może być przesuwany do przodu/tyłu w celu dostosowania do wysokości operatora. Wystarczy przesunąć dźwignię regulacji fotela (Rysunek 9) w lewo, zmienić pozycję fotela, a następnie zwolnić dźwignię.

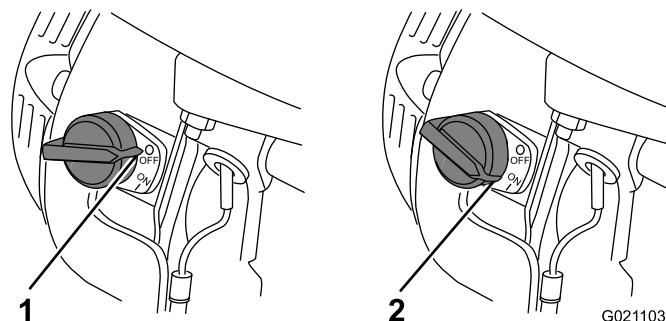
Licznik godzin

Licznik godzin (Rysunek 9) wskazuje łączną liczbę godzin pracy maszyny.

Sterowanie silnikiem

Przełącznik Wł./Wyl.

Przełącznik Wł./Wyl. (Rysunek 11) umożliwia operatorowi włączenie/wyłączenie silnika. Przełącznik znajduje się na przedniej części silnika. Ustaw przełącznik Wł./Wyl. w pozycji ON, aby uruchomić silnik. Ustaw przełącznik Wł./Wyl. w pozycji OFF, aby zatrzymać silnik.



Rysunek 11

1. Pozycja OFF

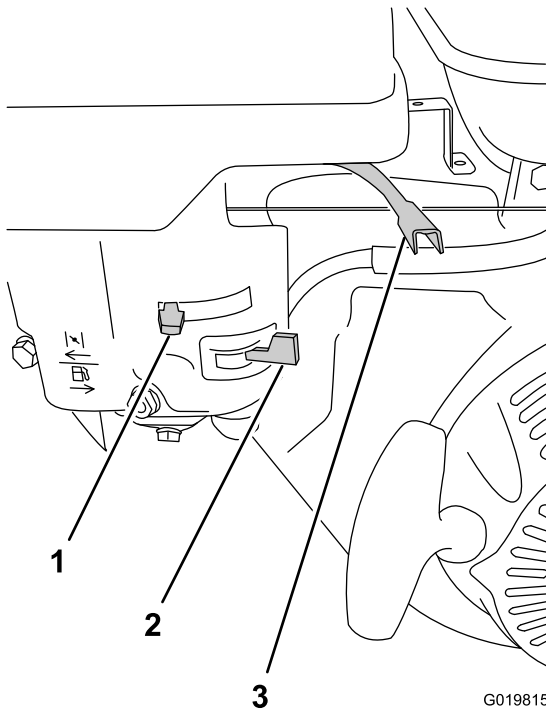
2. Pozycja ON

Dźwignia ssania

Dźwignia ssania (Rysunek 12) jest wymagana podczas uruchamiania zimnego silnika. Przed pociągnięciem za uchwyt rozrusznika linkowego należy przesunąć dźwignię ssania do pozycji zamkniętej. Po uruchomieniu silnika należy przesunąć dźwignię ssania do pozycji otwartej. Zabrania się korzystania z dźwigni, jeżeli silnik jest już rozgrzany lub temperatura powietrza jest wysoka.

Specyfikacje

Waga:	240 kg (529 funtów)
Długość	136 cm (53,5 cala)
Szerokość	122 cm (48 cali)
Wysokość	107 cm (42,2 cala)
Prędkość maksymalna	12,8 km/h (8 mph) @ 3600 obr./min.



Rysunek 12

1. Dźwignia ssania
2. Zawór odcinający paliwo
3. Dźwignia przepustnicy

Dźwignia przepustnicy

Dźwignia przepustnicy (Rysunek 12) kontroluje prędkość (obroty) silnika. Znajduje się ona obok dźwigni ssania. Za jej pomocą można ustawić obroty silnika, czyli zwiększyć lub zmniejszyć prędkość urządzenia. Aby zapewnić najlepszą wydajność, należy ustawić ją w pozycji szybkiej.

Zawór odcinający paliwo

Zawór odcięcia paliwa (Rysunek 12) znajduje się pod dźwignią ssania. Należy go przestawić do pozycji otwartej przed uruchomieniem silnika. Po zakończeniu eksploatacji urządzenia i wyłączeniu silnika należy przestawić zawór odcięcia paliwa do pozycji zamkniętej.

Uchwyt rozrusznika linkowego

Aby uruchomić silnik, należy szybko pociągnąć za uchwyt rozrusznika (Rysunek 10), w celu wykonania obrotu silnika. Powyższe elementy sterowania silnikiem muszą być ustawione prawidłowo, aby uruchomienie silnika było możliwe.

Przełącznik poziomu oleju

Przełącznik poziomu oleju znajduje się w silniku; zapobiega on pracy silnika, jeżeli poziom oleju będzie za niski.

Działanie

Informacja: Określaj lewą i prawą stronę maszyny ze standardowego stanowiska operatora.

Bezpieczeństwo to podstawa

Prosimy o uważne zapoznanie się z etykietami i informacjami odnośnie bezpieczeństwa. Pomoże to uniknąć obrażeń operatora lub osób postronnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jeżeli użytkownik nie zapozna się dokładnie z Instrukcją obsługi, on sam lub osoby postronne mogą doznać obrażeń.

Zabrania się eksploatacji urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.

Przygotowanie urządzenia do eksploatacji

1. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z górnych i dolnych części maszyny.
2. Sprawdzić, czy wykonano wszystkie zaplanowane czynności eksploatacyjne.
3. Sprawdzić, czy wszystkie osłony i pokrywy znajdują się na swoich miejscach i są dokładnie przymocowane.
4. Sprawdzić poziom oleju w silniku.
5. Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się paliwo.
6. Podnieść koła transportowe z ziemi i sprawdzić, czy zostały prawidłowo zablokowane.

Sprawdzanie poziomu oleju w silniku

Sprawdzić poziom oleju przed rozpoczęciem eksploatacji lub raz dziennie, patrz Sprawdzanie poziomu oleju w silniku (Strona 26) w Konserwacja (Strona 22).

Sprawdzanie poziomu płynu hydraulicznego

Sprawdzić poziom płynu hydraulicznego przed rozpoczęciem eksploatacji lub raz dziennie, patrz Sprawdzanie poziomu płynu hydraulicznego (Strona 31) w Konserwacja (Strona 22).

Sprawdzanie ciśnienia w oponach

Sprawdzić, czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe (69 bara – 10 psi).

Uzupełnianie paliwa

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj tylko czystej, świeżej (poniżej 30 dni) benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 87 lub wyższej (metoda klasyfikacji $[R+M]/2$).
- Etanol: Benzyna o zawartości do 10% etanolu (gazohol) lub 15% MTBE (etyl metylo-tert-butyłowy) zgodnie z objętością jest dopuszczalna. Etanol i MTBE to nie to samo. Benzyna o zawartości 15% etanolu (E15) nie może być stosowana. **Zabrania się stosowania** benzyny o zawartości powyżej 10% etanolu (zgodnie z objętością), na przykład E15 (zawiera 15% etanolu), E20 (zawiera 20% etanolu) lub E85 (zawiera 85% etanolu). Zastosowanie nieprawidłowego rodzaju benzyny może skutkować problemami z wydajnością i/lub uszkodzeniem silnika, które może nie być objęte gwarancją.
- **Nie** używaj benzyny zawierającej metanol.
- **Zabrania się** przechowywania paliwa w zbiorniku lub kanistrach przez okres zimowy, o ile nie zastosowano stabilizatora paliwa
- **Nie** dolewaj oleju do benzyny.

OSTRZEŻENIE

Połknięcie paliwa prowadzi do poważnych obrażeń lub śmierci. Długotrwałe wystawienie na działanie oparów może wywołać poważne obrażenia i choroby.

- **Unikaj** długotrwałego wdychania oparów.
- **Trzymaj** głowę z dala od dyszy wydechowej, zbiornika z paliwem i wylotu wentylatora.
- **Nie** zbliżaj paliwa do oczu i skóry.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W określonych warunkach paliwo jest łatwopalne i silnie wybuchowe. Pożar lub wybuch paliwa może skutkować poważnymi oparzeniami ciała oraz zniszczeniem mienia.

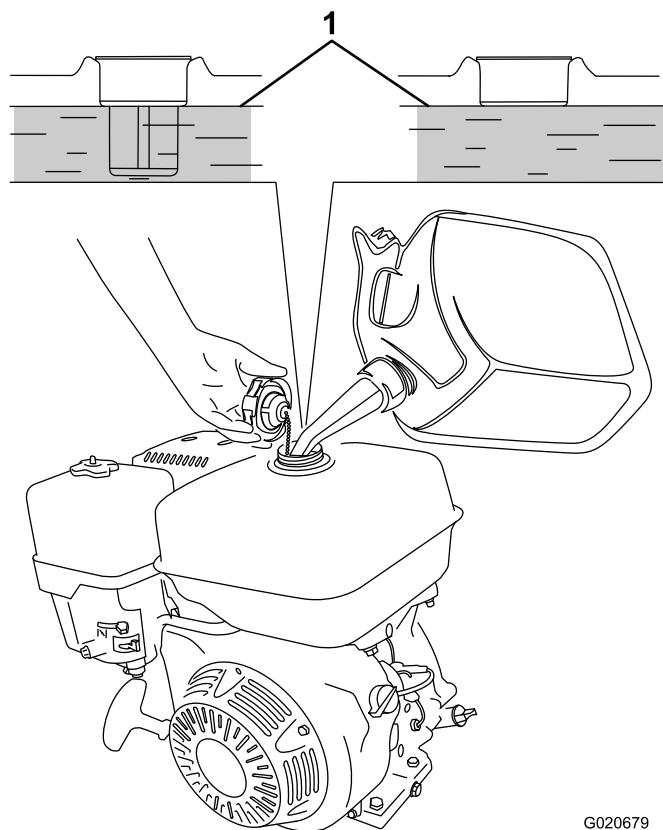
- Napełniaj zbiornik paliwa na zewnątrz, na otwartej przestrzeni, kiedy silnik jest zimny. Wycieraj rozlane paliwo.
- Nie napełniaj całego zbiornika. Paliwo należy uzupełniać do poziomu 25 mm (1 cal) poniżej górnej części zbiornika. Wolna przestrzeń w zbiorniku umożliwia rozszerzanie się paliwa.
- Nigdy nie pal papierosów podczas pracy z paliwem i trzymaj się z dala od otwartego płomienia lub miejsc, gdzie opary benzyny mogą zapalić się od iskry.
- Przechowuj paliwo w atestowanym kanistrze, poza zasięgiem dzieci. Zapas paliwa nigdy nie powinien starczać na więcej niż 30 dni.
- Przed napełnieniem zawsze stawiaj kanister na podłożu, z dala od pojazdu.
- Nie napełniaj kanistrów w pojeździe, na platformie lub w przyczepie, ponieważ znajdujące się wewnątrz wykładziny lub plastikowa tapicerka mogą izolować kanister i spowodować utratę ładunku elektrostatycznego.
- Jeśli to możliwe, zdejmij zasilane urządzenie z platformy lub przyczepy i zatankuj je na podłożu. Jeśli to niemożliwe, zatankuj maszynę na platformie lub przyczepie za pomocą przenośnego kanistra, zamiast przy pomocy pistoletu dystrybutora paliwa.
- Jeśli konieczne jest użycie pistoletu dystrybutora, powinien on przez cały czas dotykać obrzeża zbiornika paliwa lub kanistra, aż do zakończenia tankowania.

Pojemność zbiornika paliwa: 3,6 litra (0,95 galona amerykańskiego)

1. Oczyszczyć obszar wokół korka wlewu paliwa i odkręcić korek (rysunek 9). Napełnij zbiornik benzyną bezolowiową (minimum 87 oktanów) do poziomu około 25 mm (1 cal) poniżej górnej części zbiornika, co umożliwi rozszerzanie się paliwa.

Ważne: Nie wlewaj nadmiernej ilości paliwa do zbiornika. Dodanie nadmiernej ilości paliwa spowoduje uszkodzenie silnika z powodu nasycenia układu odzyskiwania oparów. Nie jest to awaria objęta gwarancją i wymaga wymiany korka zbiornika paliwa.

Ważne: Zabrania się korzystania z metanolu, benzyny zawierającej metanol, gazoholu zawierającego powyżej 10% etanolu, dodatków do benzyny, benzyny wysokooktanowej lub białej benzyny, gdyż może to uszkodzić układ paliwowy. Zabrania się mieszania oleju z benzyną.



Rysunek 13

G020679

1. Maksymalny poziom paliwa
2. Dokręć korek i wyczyść rozlaną benzynę.

Uruchamianie i zatrzymywanie silnika

Informacja: Aby uzyskać więcej informacji na temat ilustracji i opisów danych elementów, patrz sekcja Elementy sterowania w Eksploatacja.

Uruchamianie silnika

Informacja: Sprawdzić, czy przewód świecy został nałożony na świecę zapłonową.

1. Przesunąć przełącznik silnika do pozycji WŁ.
2. Przesunąć zawór odcięcia paliwa do pozycji otwartej.
3. Przesunąć dźwignię ssania do pozycji WŁ, jeżeli silnik jest zimny. Jeżeli silnik jest rozgrzany, ssanie może nie być wymagane.
4. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji Szybko.

5. Stanąć za urządzeniem, pociągnąć za uchwyt rozrusznika linkowego aż do rozpoczęcia obrotu silnika, a następnie zdecydowanie pociągnąć za uchwyt, aby uruchomić silnik.

Ważne: Nie wyciągać linki maksymalnie i puszczać uchwyt po jej wysunięciu, gdyż linka może się zerwać lub może dojść do uszkodzenia zespołu rozrusznika.

6. Po uruchomieniu silnika należy przestawić dźwignię ssania do pozycji WYŁ.
7. Przesunąć dźwignię przepustnicy dożądanego ustawienia (zazwyczaj Szybko).

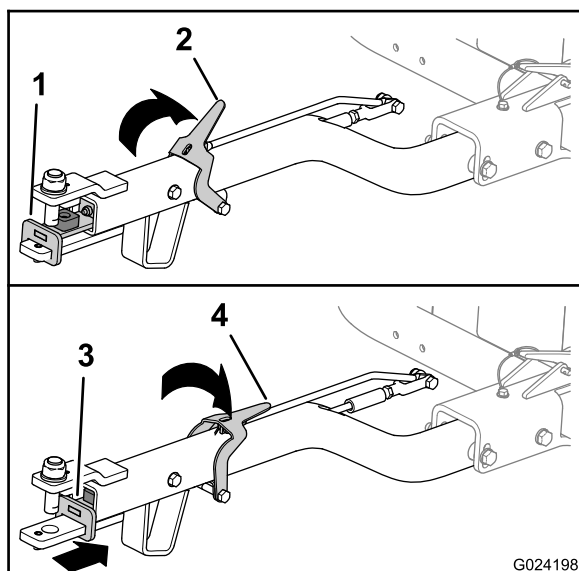
Zatrzymywanie silnika

1. Odczekać 10 do 20 sekund, podczas których silnik powinien się obracać z prędkością jałową.
2. Przesunąć przełącznik silnika do pozycji OFF.
3. Przesunąć zawór odcięcia paliwa do pozycji zamkniętej.

Korzystanie z blokady haka

Podłączanie urządzenia do pojazdu holującego

Przesunąć zaczep blokujący hak w dół jednocześnie mocując zespół haka do haka pojazdu holującego (Rysunek 14). Zwolnić zaczep po połączeniu ze sobą haka i zespołu haka.



Rysunek 14

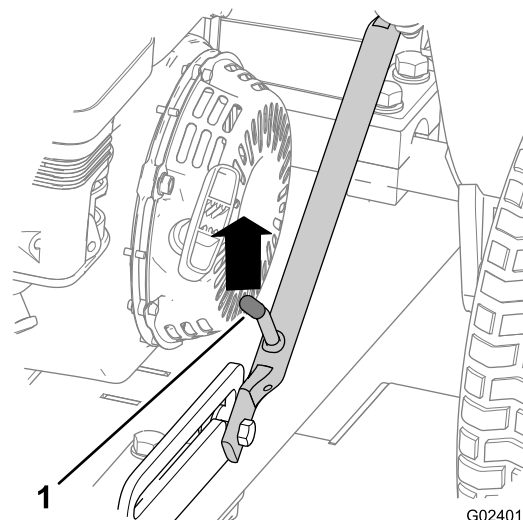
- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Zespół haka (do przodu) | 3. Zespół haka (do tyłu) |
| 2. Zaczep blokujący hak (w górę) | 4. Zaczep blokujący hak (w dół) |

Odlączenie urządzenia od pojazdu holującego

Przesunąć zaczep blokujący hak w dół jednocześnie odłączając zespół haka od haka pojazdu holującego (Rysunek 14). Zwolnić zaczep po odłączeniu od siebie haka i zespołu haka.

Transportowanie urządzenia

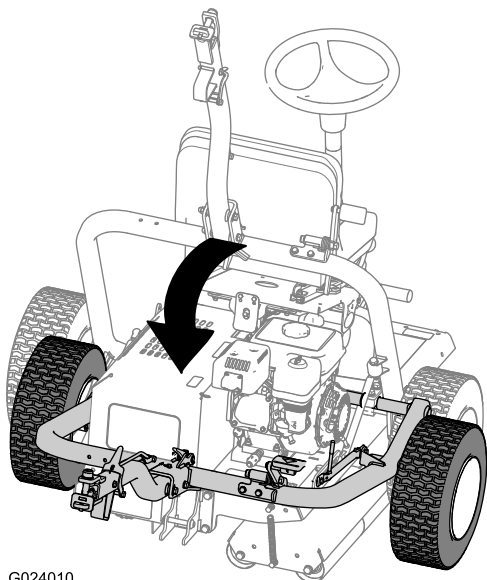
1. Wjechać urządzeniem na pojazd transportujący.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy na niską prędkość i umożliwić pracę silnika przez 10–20 sekund.
3. Ustawić przełącznik w położeniu wyłączonym.
4. Przesunąć zawór odcięcia paliwa do pozycji zamkniętej.
5. Unieść urządzenie na koła transportowe jak następuje:
 - A. Przesunąć zespół haka w górę tak, aby dźwignia zaczepu została odblokowana od zapadki bocznej (Rysunek 15).



Rysunek 15

1. Dźwignia zaczepu

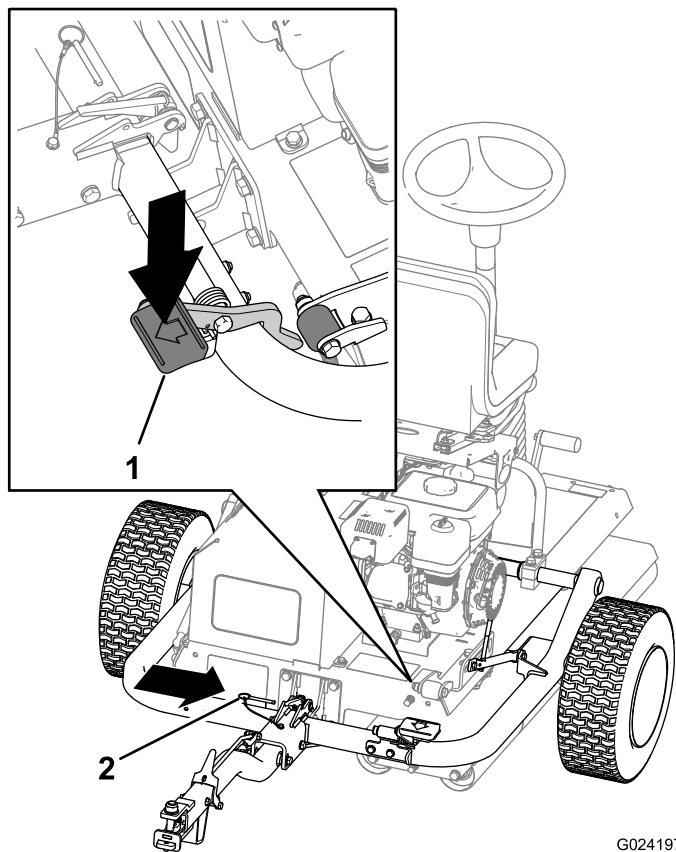
- B. Unieść dźwignię zaczepu tak, aby przesunął się swobodnie i przesunąć hak w dół.



G024010

Rysunek 16

- C. Nadepnąć na pedał tak, aby hak zablokował się w odpowiednim miejscu (Rysunek 17).

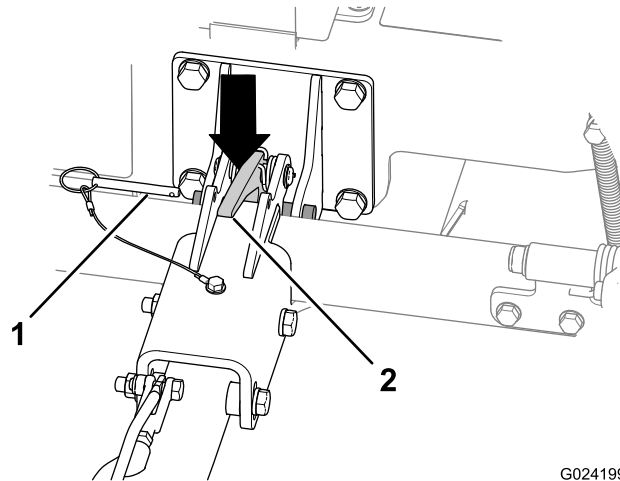


G024197

Rysunek 17

1. Pedał haka 2. Kołek zabezpieczający

- D. Wsunąć kołek zabezpieczający (Rysunek 17).
6. Osadzić urządzenie na rolkach:
A. Wysunąć kołek zabezpieczający (Rysunek 18).

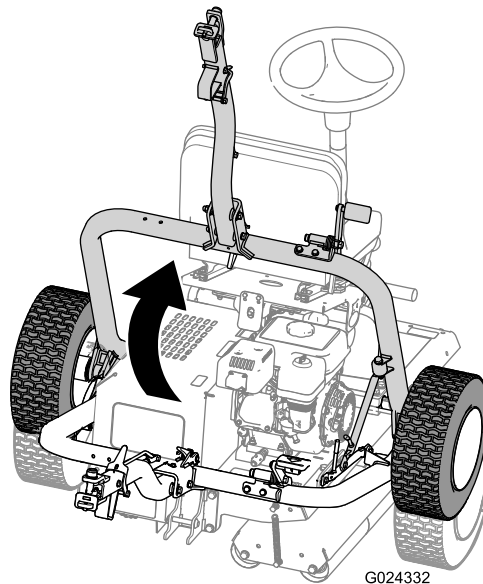


G024199

Rysunek 18

1. Kołek zabezpieczający 2. Zaczep haka

- B. Unieść zespół haka, aby lekko pochylić urządzenie.
C. Nacisnąć na zaczep haka, aby odblokować hak (Rysunek 18).
D. Unieść hak (Rysunek 19) tak, aby dźwignia haka została zablokowana przez zapadkę boczną (Rysunek 15).



G024332

Rysunek 19

Eksploatacja urządzenia

1. Usiąść na fotelu operatora zwracając szczególną uwagę, aby nie dotknąć pedałów ruchu.
2. Ustawić fotel i kierownicę w najbardziej wygodnej dla użytkownika pozycji.
3. Chwycić kierownicę i delikatnie nacisnąć na jeden z pedałów ruchu (lewy lub prawy) zgodnie z wymaganym kierunkiem pracy.

Informacja: Mocniejsze naciśnięcie na pedał powoduje zwiększenie prędkości.

4. Aby się zatrzymać, należy zwolnić pedał.

Informacja: Operator musi nabrać nieco doświadczenia, aby wiedzieć kiedy zwolnić pedał. Urządzenie będzie się jeszcze poruszać po zwolnieniu pedału, więc należy go zwalniać wcześniej. Po całkowitym zatrzymaniu należy delikatnie nacisnąć drugi pedał, aby kontynuować pracę w odwrotnym kierunku.

Informacja: Nie należy naciskać na pedały zbyt szybko. Może to spowodować uślizg lub uszkodzenie murawy pod napędem walcarki a także uszkodzenie wału napędowego. Pedały należy zawsze obsługiwać z zachowaniem pełnej kontroli.

5. Aby poruszać się w przód/tył, należy obrócić kierownicę w żądanym kierunku.

Informacja: Ponieważ kierunek zmieniany jest po każdym cyklu pracy, operator musi nabrać nieco doświadczenia zanim przyzwyczai się do sposobu sterowania urządzeniem. Jeżeli chcesz poruszać się do przodu podczas ruchu poprzecznie w prawo, należy obrócić kierownicę w lewo. Jeżeli chcesz poruszać się do przodu podczas ruchu poprzecznie w lewo, należy obrócić kierownicę w prawo. Należy postępować odwrotnie, jeżeli operator chce poruszać się w tył.

Ważne: Aby zatrzymać urządzenie w sytuacji awaryjnej, należy przywrócić drugi pedał do pozycji neutralnej. Przykładowo, jeżeli dociśnięty jest prawy pedał i walcarka porusza się w prawo, należy przywrócić lewy pedał do pozycji neutralnej, co spowoduje zatrzymanie maszyny. Czynność należy wykonać pewnie, ale nie nagle, gdyż może to doprowadzić do przechylenia się urządzenia.

6. Przed rozpoczęciem demontażu urządzenia należy go ustawić na równym podłożu. W razie konieczności zablokuj koła lub walki.

Konserwacja

Zalecany harmonogram konserwacji

Częstotliwość serwisowania	Procedura konserwacji
Po pierwszych 5 godzinach	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić napięcie łańcucha napędowego i wyregulować je w razie konieczności.• Sprawdź, czy nakrętki, śruby lub mocowania zostały prawidłowo dokręcone.
Po pierwszych 20 godzinach	<ul style="list-style-type: none">• Wymień olej silnikowy.• Wymień płyn hydrauliczny i filtr.
Przed każdym użyciem lub codziennie	<ul style="list-style-type: none">• Nasmarować łożyska napędu walcarki oraz zespół koła kierowanego (nasmarować bezpośrednio po każdym myciu).• Nasmarować osie przegubu.• Nasmarować łańcuch napędowy.• Sprawdzić poziom oleju w silniku.• Sprawdzić oczyszczacz powietrza.• Sprawdź poziom płynu hydraulicznego.• Sprawdzić napięcie łańcucha napędowego i wyregulować je w razie konieczności.• Sprawdź, czy nakrętki, śruby lub mocowania zostały prawidłowo dokręcone.• Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się paliwo.
Po każdym zastosowaniu	<ul style="list-style-type: none">• Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wałka, szczególnie z okolic silnika.
Co 50 godzin	<ul style="list-style-type: none">• Wyczyścić filtr powietrza. (częściej w warunkach o znacznym zanieczyszczeniu lub zapyleniu).• Sprawdzić, czy ciśnienie w kołach transportowych jest takie samo.
Co 100 godzin	<ul style="list-style-type: none">• Wymień olej silnikowy.• Sprawdzić/wyregulować świecę zapłonową.• Wyczyścić miskę osadową.
Co 300 godzin	<ul style="list-style-type: none">• Wymienić element papierowy.• Wymienić świecę zapłonową.
Co 800 godzin	<ul style="list-style-type: none">• Wymień płyn hydrauliczny i filtr.
Przed składowaniem	<ul style="list-style-type: none">• Obszary z uszkodzoną farbą.
Co miesiąc	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić, czy ciśnienie w kołach transportowych jest takie samo.
Co rok	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdzić ogólny stan maszyny upewniając się, czy wszystkie nakrętki i śruby zostały odpowiednio dokręcone.

▲ OSTRZEŻENIE

Jeżeli nie zachowasz odpowiednich środków ostrożności podczas pracy z substancjami niebezpiecznymi, możesz odnieść poważne obrażenia.

- Należy zawsze uważnie czytać etykiety i instrukcje wykorzystywanych materiałów.
- Należy również korzystać z odpowiednich środków ochrony osobistej i zachować maksymalną ostrożność podczas pracy z materiałami niebezpiecznymi.

Poniższe płyny są określane jako niebezpieczne:

Substancja	Oceniłone ryzyko
Benzyna	Niskie
Olej smarowy	Niskie
Płyn hydrauliczny	Niskie
Smar	Niskie

- Podczas pracy z powyższymi płynami zaleca się stosowanie okularów i rękawic ochronnych oraz zachowanie szczególnej ostrożności (ryzyko rozlania płynu).
- Unikać kontaktu ze skórą; rozlany płyn należy usunąć za pomocą wody z mydłem.
- Unikać kontaktu z oczami; przemyć bieżącą wodą, a jeśli objawy się utrzymują, skontaktować się z lekarzem.
- Unikać połknięcia; w razie połknięcia, skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy zbliżać się do płynów pod wysokim ciśnieniem, wydobywających się z otworów, uszkodzonych połączeń itd. Płyn pod wysokim ciśnieniem może przeniknąć pod skórę. Jeśli płyn przedostanie się pod skórę, natychmiast wezwij pomoc medyczną.
- Aby zlokalizować wycieki, należy korzystać z kawałka tektury lub papieru.
- Odpady nie mogą zanieczyszczać wód powierzchniowych, ścieków i kanalizacji.

Ważne: Należy zapobiegać skażeniu środowiska. Należy usuwać niebezpieczne substancje w prawidłowy sposób. Należy usuwać niebezpieczne odpady zabierając je na autoryzowane składowisko odpadów.

Zapisy dotyczące obszarów wymagających szczególnej uwagi

Osoba przeprowadzająca przegląd:		
Lp.	Data	Informacje
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Ważne: Dodatkowe procedury konserwacyjne zostały podane w *Instrukcji obsługi silnika*.

Lista kontrolna codziennych czynności konserwacyjnych

Skopiuj tę stronę, aby wykorzystać ją do rutynowych czynności kontrolnych.

Sprawdzany element	Tydzień:						
	Pn	Wt	Śr	Cz	Pt	So	Nd
Sprawdź, czy złącza obrotowe pracują swobodnie.							
Sprawdź poziom paliwa.							
Sprawdź poziom oleju w silniku.							
Sprawdź poziom płynu hydraulicznego.							
Sprawdź filtr powietrza.							
Wyczyść żeberka chłodzące silnik.							
Sprawdź nieprawidłowe odgłosy dochodzące z silnika.							
Sprawdź węże pod kątem uszkodzeń.							
Sprawdź maszynę pod kątem wycieków.							
Nasmaruj wszystkie łączniki smarowane, osie przegubu oraz łańcuchy napędowe							
Sprawdź ciśnienie w oponach.							
Zamaluj miejsca z uszkodzonym lakierem.							

Przed wykonaniem konserwacji

Użytkownik jest odpowiedzialny za niektóre czynności konserwacyjne, regulacyjne lub naprawcze.

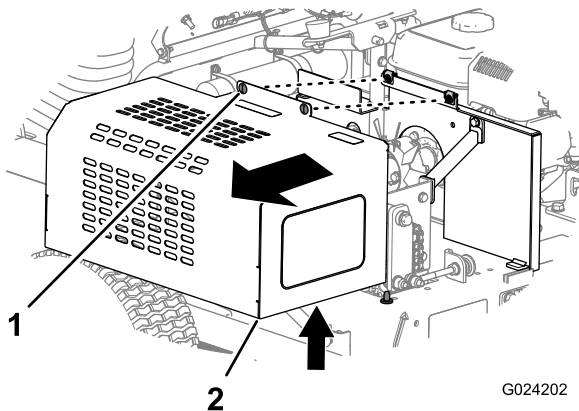
Należy unikać nadmiernego przechylenia maszyny podczas czynności serwisowych. Jeżeli urządzenie zostanie przechylone, istnieje ryzyko dostania się oleju silnikowego do głowicy cylindra oraz wycieku płynu hydraulicznego przez korek zlokalizowany w górnej części zbiornika. Wycieki te mogą doprowadzić do konieczności wykonania kosztownych napraw maszyny, dlatego też przechylenie maszyny nie jest zalecane, o ile nie jest absolutnie konieczne. W razie konieczności serwisowania dolnych części maszyny, zaleca się jej uniesienie na linie lub za pomocą niewielkiego dźwigu.

Ważne: Łączniki pokrywy urządzenia są zaprojektowane w taki sposób, aby pozostawały dołączone do pokrywy po jej demontażu. Poluzować wszystkie łączniki na pokrywie nie odkręcając jej całkowicie, a następnie odkręcić całkowicie wszystkie łączniki. Zapobiega to przypadkowemu zwolnieniu śrub z elementów ustalających.

Usuwanie pokrywy

1. Odkręcić 2 śruby mocujące pokrywę do panelu montażowego.

Informacja: Śruby pozostają na pokrywie.



Rysunek 20

1. Śruba (2)
2. Pokrywa

2. Unieś pokrywę i zdejmij ją z panelu montażowego.

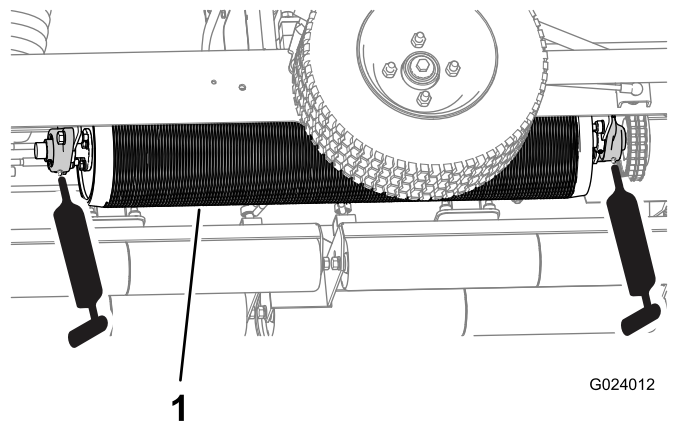
Smarowanie

Smarowanie łożysk napędu walcarki oraz zespołu koła kierowanego

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie (nasmarować bezpośrednio po każdym myciu).

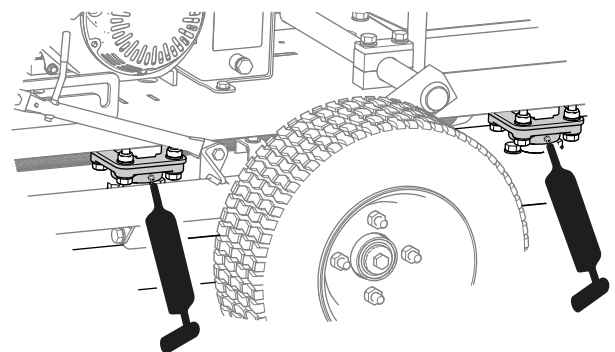
Rodzaj smaru: # 2, smar ogólnego zastosowania (litowy)

1. Wyczyścić dane obszary tak, aby żadne ciała obce nie dostały się do łożysk lub tulei.
2. Wpompować smar do obszarów ukazanych na Rysunek 21 oraz Rysunek 22.



Rysunek 21

1. Napęd walcarki



Rysunek 22

3. Wytrzyj nadmiar smaru.

Ważne: Po nasmarowaniu należy na krótko uruchomić walcarkę z dala od murawy, celem usunięcia nadmiernej ilości smaru (może uszkodzić murawę).

Smarowanie osi przegubu układu przenoszącego

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie

Po wyczyszczeniu urządzenia, należy nałożyć kilka kropel oleju silnikowego SAE 30 lub środka smarowniczego w sprayu na wszystkie elementy obrotowe.

Ważne: Po naolejeniu należy na krótko uruchomić walcarkę z dala od murawy, celem usunięcia nadmiernej ilości smaru (może uszkodzić murawę).

Smarowanie łańcucha napędowego

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie

Lekko nasmarować łańcuch napędowy smarem uniwersalnym Drislide® lub jego odpowiednikiem.

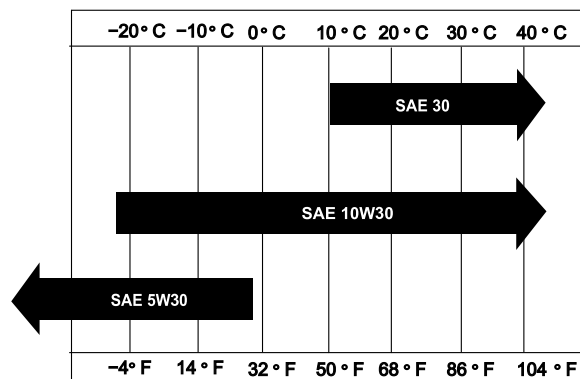
Konserwacja silnika

Olej silnikowy

Pojemność skrzyni korbowej: 0,6 litra (0,63 kwarty amerykańskiej)

Rodzaj: API o klasyfikacji SL, SM, SN lub wyższej

Lepkość: dobrac do temperatury otoczenia; patrz Rysunek 23.



g018667

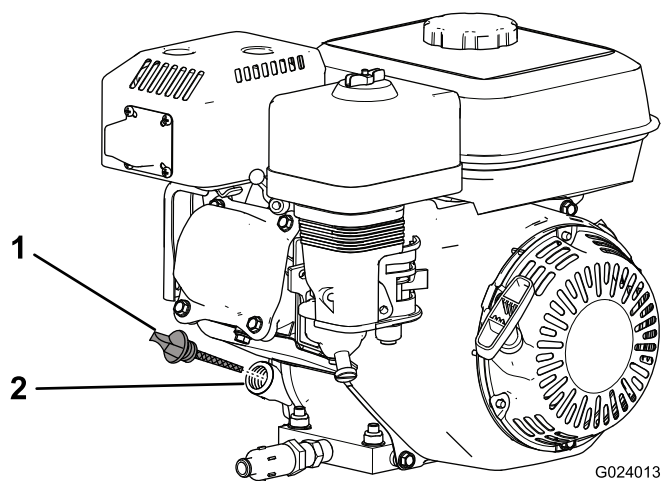
Rysunek 23

Sprawdzanie poziomu oleju w silniku

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie—Sprawdzić poziom oleju w silniku.

Informacja: Olej najlepiej sprawdzać, gdy silnik jest zimny, przed uruchomieniem. Jeśli silnik został już włączony, zanim rozpoczniesz sprawdzanie, odczekaj co najmniej 10 minut, aż olej ścieknie do miski olejowej.

1. Ustawić urządzenie na płaskim podłożu tak, aby silnik był w poziomie.
2. Zatrzymać silnik, odczekać aż ostygnie i wyczyścić obszar wokół korka wlewu oleju/wskaźnik prętowego (Rysunek 24).



Rysunek 24

G024013

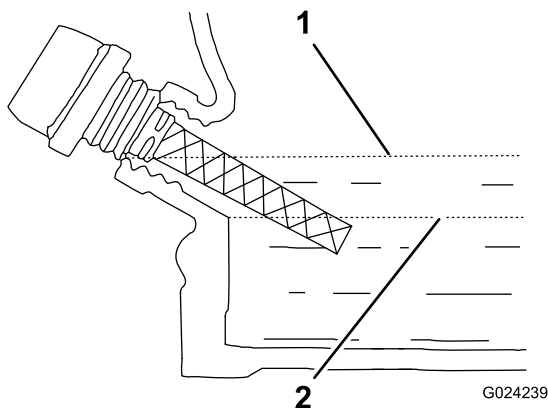
1. Korek wlewu oleju/wskaźnik prętowy 2. Otwór uzupełniania oleju/wskaźnik prętowy

3. Odkręcić korek wlewu oleju/wskaźnik prętowy, obracając w lewo.
4. Wyczyścić korek wlewu oleju/wskaźnik prętowy i wsunąć go w otwór uzupełniania.

Informacja: Nie dokręcać wskaźnika prętowego.

5. Następnie wyjąć wskaźnik i sprawdzić poziom oleju.

Informacja: Jeżeli poziom oleju jest niski lub zbyt niski, należy dolać niewielką ilość oleju tak, aby jego poziom nie wykroczył poza górny wskaźnik (dolna krawędź otworu uzupełniania oleju); patrz Rysunek 25. Ponownie sprawdzić poziom oleju. Nie należy wlewać nadmiernej ilości paliwa do skrzyni korbowej.



Rysunek 25

G024239

1. Górny limit 2. Dolny limit

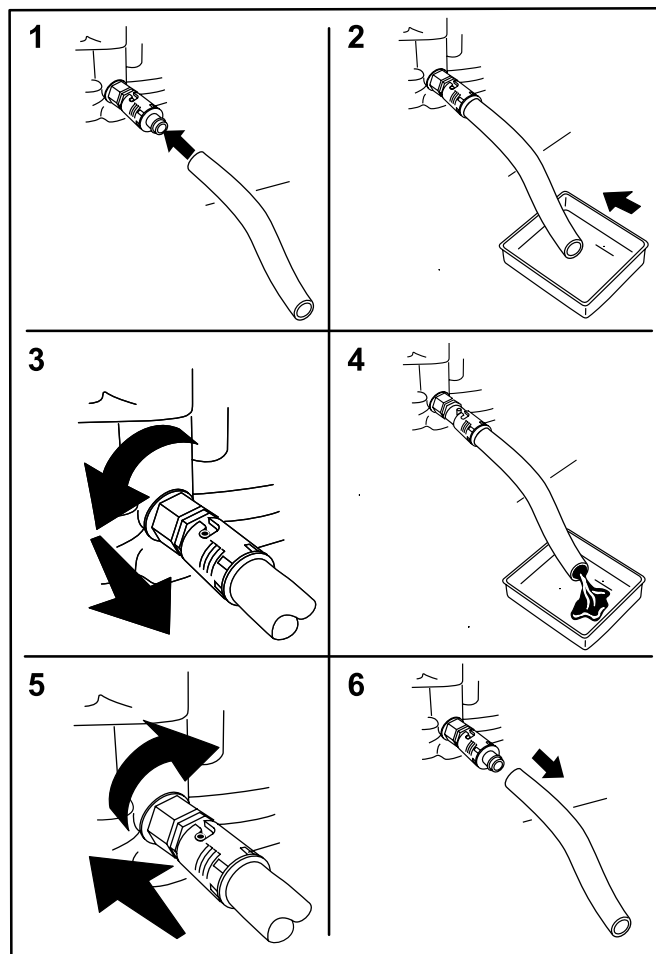
6. Dokręcić korek wlewu oleju/wskaźnik prętowy i, w razie konieczności, wytrzeć rozlany olej.

Wymiana oleju silnikowego

Okres pomiędzy przeglądami: Po pierwszych 20 godzinach—Wymień olej silnikowy.

Co 100 godzin—Wymień olej silnikowy.

1. Uruchomić silnik i odczekać kilka minut, aby olej się rozgrzał. Zatrzymać silnik.
2. Unieść urządzenie na koła transportowe.
3. Przechylić maszynę tak, aby tylna część urządzenia wraz z silnikiem znajdowała się bliżej ziemi. Ustawić wsporniki, które utrzymają urządzenie w takiej pozycji.
4. Przymocować wąż spustowy do zaworu spustowego oleju silnikowego (Rysunek 26).
5. Drugi koniec węża umieścić w odpowiednim pojemniku na olej (Rysunek 26).



Rysunek 26

G025538

6. Obrócić zawór spustowy o 1/4 obrotu w lewo; olej zacznie ściekać (Rysunek 26).
7. Po usunięciu całego oleju, obrócić zawór spustowy o 1/4 obrotu w prawo, aby zamknąć zawór (Rysunek 26).
8. Odłączyć wąż i wyczyścić cały rozlany olej.
9. Wlać określony olej do skrzyni korbowej; patrz Sprawdzanie poziomu oleju w silniku (Strona 26).
10. Odpowiednio zutylizować olej. Utylizacja powinna zostać przeprowadzona zgodnie z lokalnymi przepisami.

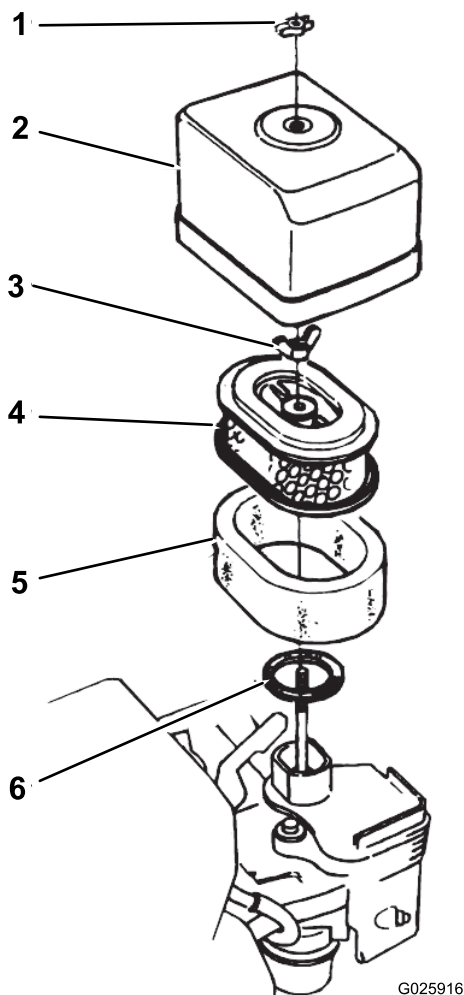
Konserwacja oczyszczacza powietrza

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie—Sprawdzić oczyszczacz powietrza.

Co 50 godzin—Wyczyścić filtr powietrza. (częściej w warunkach o znacznym zanieczyszczeniu lub zapyleniu).

Co 300 godzin—Wymienić element papierowy.

1. Odlączyć przewód od świecy zapłonowej.
2. Odkręcić nakrętkę skrzydełkową mocującą pokrywę filtra powietrza do filtra i zdjąć pokrywę (Rysunek 27).



Rysunek 27

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Nakrętka skrzydełkowa | 4. Element papierowy |
| 2. Pokrywa filtra powietrza | 5. Element piankowy |
| 3. Nakrętka skrzydełkowa | 6. Uszczelka |

3. Dokładnie wyczyścić pokrywę.
4. Odkręcić nakrętkę skrzydełkową od filtra powietrza i usunąć filtr (Rysunek 27).
5. Usunąć filtr piankowy z filtra papierowego (Rysunek 27).

6. Sprawdzić oba elementy filtra powietrza i wymienić je, jeżeli są uszkodzone.

Informacja: Należy przestrzegać częstotliwości wymiany filtra papierowego.

7. Wyczyścić element piankowy zgodnie z poniższymi wskazówkami:
 - A. Umyć element piankowy w roztworze ciepłej wody i mydła w płynie. Ścisnąć, aby usunąć zanieczyszczenia, jednak nie wykręcać elementu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
 - B. Osuszyć wycierając w czystą szmatkę. Ścisnąć szmatkę nałożoną na element piankowy, celem jego osuszenia, jednak nie wykręcać, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia elementu.
 - C. Napełnić piankę czystym olejem silnikowym. Ścisnąć, aby dokładnie rozprowadzić olej i usunąć jego nadmiar. Element piankowy musi być wypełniony olejem.
8. Wyczyścić element papieru uderzając nim kilka razy o twardą powierzchnię, co usunie zanieczyszczenia.

Informacja: Zabrania się szczotkowania elementu lub stosowania sprężonego powietrza w celu usunięcia zanieczyszczenia; szczotkowanie spowoduje jego zanieczyszczenie, a sprężone powietrze spowoduje uszkodzenie filtra papierowego.

9. Zainstalować element piankowy, element papierowy i osłonę filtra powietrza.

Ważne: Zabrania się uruchamiania silnika bez zainstalowanego filtra powietrza, ponieważ spowoduje to ekstremalne jego zużycie i uszkodzenie.

Serwisowanie świecy zapłonowej

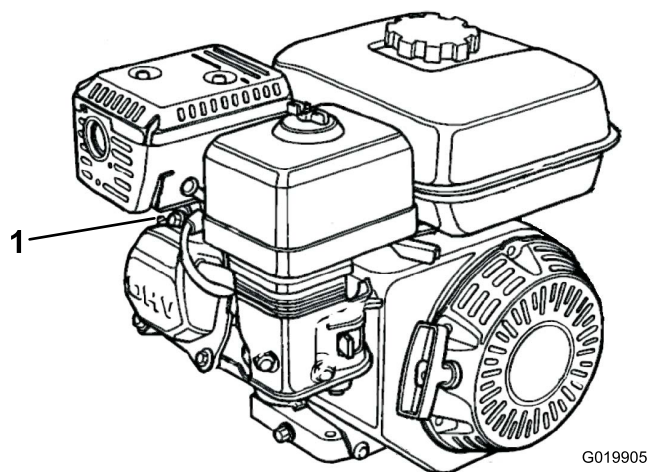
Okres pomiędzy przeglądami: Co 100 godzin—Sprawdzić/wyregulować świecę zapłonową.

Co 300 godzin—Wymienić świecę zapłonową.

Rodzaj: NGK BPR6ES lub jej odpowiednik

Szczelina: 0,7 do 0,8 mm (0,028 do 0,031 cala)

1. Odlączyć przewód od świecy zapłonowej (Rysunek 28).



G019905

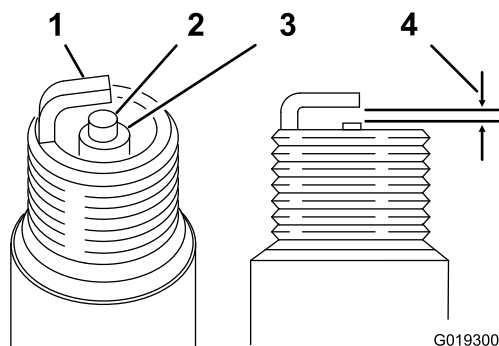
Rysunek 28

1. Przewód świecy zapłonowej

2. Wyczyścić obszar wokół świecy zapłonowej i wyjąć świecę z głowicy cylindra.

Ważne: Wymienić, jeśli świeca jest pęknięta lub zanieczyszczona. Zabrania się czyszczenia piaskowego, zadrapywania i jakiegokolwiek innego czyszczenia elektrod, ponieważ powstałe pozostałości po dostaniu się do cylindra mogą uszkodzić silnik.

3. Ustaw szczelinę na poziomie 0,7 do 0,8 mm (0,028 do 0,031 cala) (Rysunek 29).



G019300

Rysunek 29

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Elektroda boczna | 3. Izolator |
| 2. Elektroda środkowa | 4. 0,7 do 0,8 mm (0,028 do 0,031 cala) |

4. Zachowując ostrożność, ręcznie zainstalować świecę po ustawieniu szczeliny, aby uniknąć przekoszenia gwintu.

5. Po osadzeniu świecy dokręcić ją kluczem, aby uszczelnić połączenie.

- Podczas instalacji nowej świecy dokręcić o 1/2 obrotu po osadzeniu w głowicy, w celu uszczelnienia połączenia.
- Podczas instalacji oryginalnej świecy, dokręcić o 1/8 do 1/4 obrotu po osadzeniu w głowicy, w celu uszczelnienia połączenia.

Informacja: Zbyt luźno dokręcona świeca może prowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika. Zbyt mocno dokręcona świeca może uszkodzić gwint w głowicy cylindra.

6. Podłącz przewód do świecy zapłonowej.

Konserwacja układu paliwowego

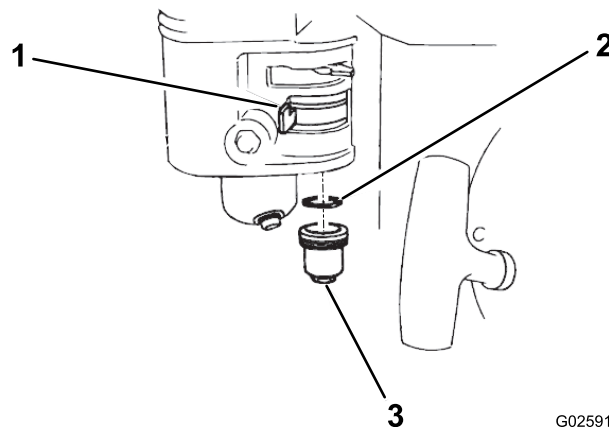
Czyszczenie miski osadowej

Okres pomiędzy przeglądami: Co 100 godzin—Wyczyścić miskę osadową.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W określonych warunkach paliwo jest łatwopalne i silnie wybuchowe. Pożar lub wybuch paliwa może skutkować poważnymi oparzeniami ciała oraz zniszczeniem mienia.

- Napełniaj zbiornik paliwa na zewnątrz, na otwartej przestrzeni, kiedy silnik jest zimny. Wycieraj rozlane paliwo.
- Nie napełniaj całego zbiornika. Paliwo należy uzupełniać do poziomu 25 mm (1 cal) poniżej górnej części zbiornika. Wolna przestrzeń w zbiorniku umożliwia rozszerzanie się paliwa.
- Nigdy nie pal papierosów podczas pracy z paliwem i trzymaj się z dala od otwartego płomienia lub miejsc, gdzie opary benzyny mogą zapalić się od iskry.
- Przechowuj paliwo w atestowanym kanistrze, poza zasięgiem dzieci. Zapas paliwa nigdy nie powinien starczać na więcej niż 30 dni.
- Przed napełnieniem zawsze stawiaj kanister na podłożu, z dala od pojazdu.
- Nie napełniaj kanistrów w pojeździe, na platformie lub w przyczepie, ponieważ znajdujące się wewnątrz wykładziny lub plastikowa tapicerka mogą izolować kanister i spowodować utratę ładunku elektrostatycznego.
- Jeśli to możliwe, zdejmij zasilane urządzenie z platformy lub przyczepy i zatankuj je na podłożu. Jeśli to niemożliwe, zatankuj maszynę na platformie lub przyczepie za pomocą przenośnego kanistra, zamiast przy pomocy pistoletu dystrybutora paliwa.
- Jeśli konieczne jest użycie pistoletu dystrybutora, powinien on przez cały czas dotykać obrzeża zbiornika paliwa lub kanistra, aż do zakończenia tankowania.



Rysunek 30

G025917

1. Zawór odcinający
2. Pierścień uszczelniający typu O
3. Miska osadowa

2. Umyj miskę osadową oraz pierścień uszczelniający typu O za pomocą niepalnego środka i dokładnie osusz.
3. Umieść pierścień uszczelniający typu O w zaworze paliwowym i zainstaluj miskę osadową. Dokładnie dokręć miskę.

1. Ustaw zawór paliwowy w pozycji OFF, następnie usuń miskę osadową paliwa i pierścień uszczelniający typu O (Rysunek 30).

Konserwacja układu napędowego

Serwis płynu hydraulicznego

Układ hydrauliczny jest napełniony fabrycznie wysokiej jakości płynem hydraulicznym. **Sprawdź poziom płynu hydraulicznego, zanim po raz pierwszy uruchomisz silnik i powtarzaj tę czynność codziennie.**

Informacja: Przed rozpoczęciem prac nad jakimkolwiek komponentem tego układu, należy zatrzymać silnik celem rozszczelnienia układu. Przed uruchomieniem silnika, a po zakończeniu jakichkolwiek prac konserwacyjnych nad układem pneumatycznym i doprowadzeniu odpowiedniego ciśnienia w przewodach, należy sprawdzić szczelność i potencjalne uszkodzenia wszystkich przewodów i złączy. Wszelkie uszkodzone przewody należy wymienić i dokręcić złącza odpowiednim momentem.

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia, należy sprawdzić poziom płynu hydraulicznego (raz dziennie) za pomocą wziernika na zbiorniku płynu.

Informacja: Płyn powinien znajdować się na wysokości środka wziernika. Jeżeli poziom jest niższy, płyn należy uzupełnić.

Zalecany płyn hydrauliczny: Wielosezonowy płyn hydrauliczny Toro klasy Premium (dostępny w wiadrach po 19 l i beczkach po 208 l. numery katalogowe: patrz katalog lub skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem Toro).

Inne płyny: Jeśli płyn Toro jest niedostępny, można użyć innego **tradycyjnego płynu zawierającego środki ropopochodne** o odpowiednich właściwościach i parametrach. Należy sprawdzić u dostawcy oleju, czy spełnia on te specyfikacje. Uwaga: Firma Toro nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez zastosowanie nieodpowiednich zamienników; należy stosować wyłącznie płyny renomowanych producentów, którzy gwarantują wysoką jakość swoich produktów.

Informacja: Firma Toro nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez zastosowanie nieodpowiednich zamienników; należy stosować wyłącznie płyny renomowanych producentów, którzy gwarantują wysoką jakość swoich produktów.

Antyzużywczy płyn hydrauliczny o wysokim wskaźniku lepkości/niskiej temperaturze krzepnięcia, ISO VG 46 Multigrade	
Właściwości materiałowe:	
Lepkość, ASTM D445	cSt @ 40°C 44 do 48 cSt @ 100°C 7,9 do 9,1
Wskaźnik lepkości ASTM D2270	140 lub wyższy
Temperatura krzepnięcia, ASTM D97	od -37°C do -45°C
FZG, stan niepowodzenie	11 lub wyższy
Zawartość wody (nowy płyn):	500 ppm (maksymalnie)
Specyfikacje przemysłowe:	
Vickers I-286-S, Vickers M-2950-S, Denison HF-0, Vickers 35 VQ 25 (Eaton ATS373-C)	

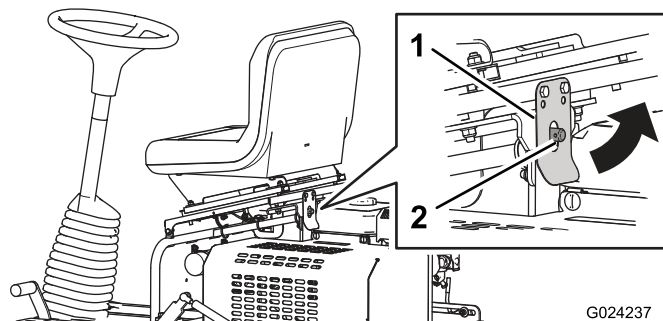
Odpowiednie płyny hydrauliczne muszą być określone dla urządzeń mobilnych (przeciwieście do zastosowań wewnątrzzakładowych), typu multiweight, z dodatkiem środków antyzużywczych ZnDTP lub ZDDP (nie olej typu bezpopiołowego).

Informacja: Istnieje wiele bezbarwnych płynów hydraulicznych, dlatego ciężko zauważyć ich wyciek. Czerwony barwnik do oleju układu hydraulicznego jest dostępny w butelkach 20 ml (2/3 uncji objętości). Jedna butelka wystarcza na 15 do 22 litrów (4-6 galonów amerykańskich) płynu hydraulicznego. Zamów produkt o numerze katalogowym 44-2500 u autoryzowanego dystrybutora Toro.

Sprawdzanie poziomu płynu hydraulicznego

Okres pomiędzy przeglądami: Przed każdym użyciem lub codziennie

1. Zaparkuj maszynę na równym podłożu.
2. Przesuń zaczep fotela do tyłu i pochyl fotel do przodu (Rysunek 31).

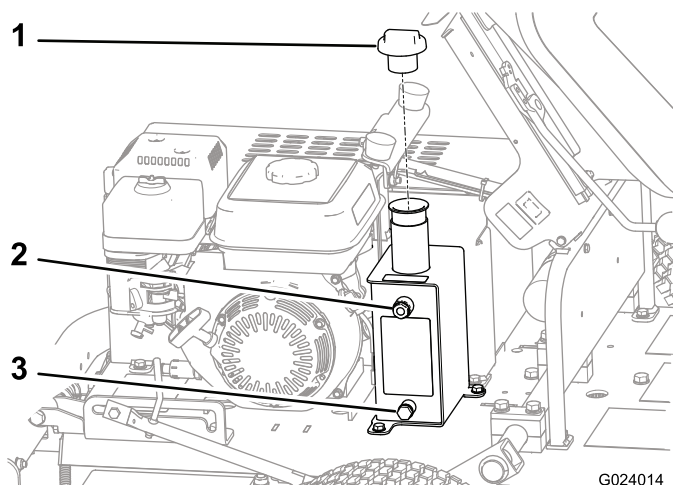


Rysunek 31

1. Zaczep fotela
2. Kołek zaczepu

3. Znajdź wziernik (Rysunek 32) znajdujący się z boku zbiornika płynu hydraulicznego.

Informacja: Jeżeli ilość płynu jest prawidłowa, powinien on znajdować się na wysokości środka wziernika.



Rysunek 32

1. Korek zbiornika
2. Wziernik
3. Spust zbiornika

4. Jeżeli poziom płynu jest niski, zdejmij korek z górnej części zbiornika (Rysunek 32) i uzupełnij płyn do odpowiedniego poziomu.
5. Dokręć korek zbiornika.
6. Wytrzyj cały rozlany płyn.
7. Obniż i zablokuj zaczep fotela.

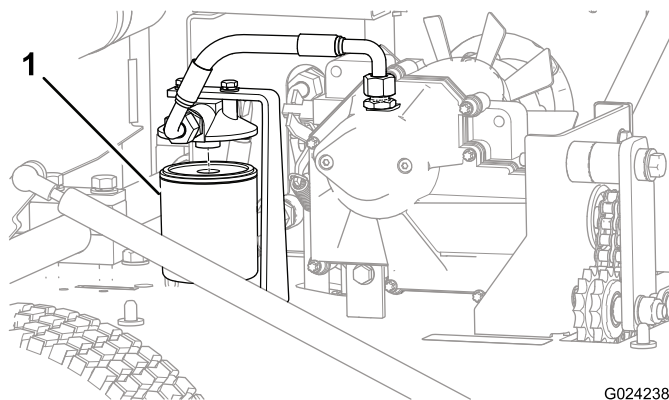
Wymiana płynu hydraulicznego i filtra

Okres pomiędzy przeglądami: Po pierwszych 20 godzinach—Wymień płyn hydrauliczny i filtr.

Co 800 godzin/Co 2 lata (Zależnie od tego, co nastąpi pierwsze)—Wymień płyn hydrauliczny i filtr.

Ważne: Stosuj wyłącznie wielosezonowy płyn hydrauliczny Toro Premium (ISO VG 46) lub jego zamiennik. Wykorzystanie innych płynów może doprowadzić do uszkodzenia układu.

1. Umieść miskę pod korkiem spustowym płynu oleju. (Rysunek 32).
2. Odkręć korek spustowy znajdujący się z boku zbiornika (Rysunek 32).
3. Po usunięciu płynu, zainstaluj korek spustowy.
4. Wyczyść obszar wokół mocowania filtra.
5. Umieść miskę pod filtrem i usuń filtr (Rysunek 33).



Rysunek 33

1. Filtr płynu

6. Napelnij nowy filtr odpowiednią ilością płynu hydraulicznego.
7. Nasmaruj uszczelkę i dokręć filtr ręcznie tak, aby uszczelka dotknęła głowicy filtra. Następnie dokręć o 3/4 obrotu.
8. Odkręć korek wlewu płynu (Rysunek 32).
9. Napelnij zbiornik odpowiednim płynem; patrz Sprawdzanie poziomu płynu hydraulicznego (Strona 31).
10. Dokręć korek zbiornika.
11. Wytrzyj cały rozlany płyn.
12. Uruchomić maszynę i umożliwić jej pracę na biegu jałowym przez 3-5 minut, aby olej mógł zostać rozprowadzony. Następnie odpowietrzyc układ.
13. Zatrzymaj silnik, sprawdź poziom płynu hydraulicznego i uzupełnij go w razie konieczności.
14. Obniż i zablokuj zaczep fotela.
15. Odpowiednio zutylizuj płyn i filtr. Utylizacja powinna zostać przeprowadzona zgodnie z lokalnymi przepisami.

Ustawianie naprężenia łańcucha napędowego

Okres pomiędzy przeglądami: Po pierwszych 5 godzinach—Sprawdzić napięcie łańcucha napędowego i wyregulować je w razie konieczności.

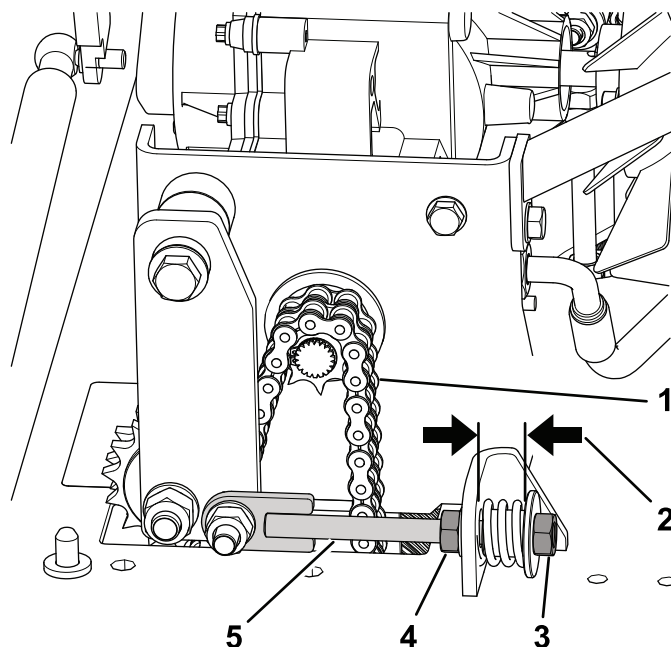
Przed każdym użyciem lub codziennie—Sprawdzić napięcie łańcucha napędowego i wyregulować je w razie konieczności.

Łańcuch napędowy znajduje się pod osłoną i jest napinany przez sprężyny luźnego koła pasowego mocowane do ramienia. Ramię może być bardziej napięte, jeżeli łańcuch jest rozciągnięty.

1. Zdejmij pokrywę i odłóż ją na bok; patrz Usuwanie pokrywy (Strona 25).
2. Ustaw naprężenie pasa zgodnie z poniższymi wskazówkami:
 - Poluzuj przeciwnakrętkę na cięgnie (Rysunek 34).
 - Poluzuj lub dokręć nakrętkę naprężającą tak, aby odległość pomiędzy rozpórką a wspornikiem stałym wynosiła 19 mm; patrz Rysunek 34.

Informacja: Odległość 19 mm jest mierzona wyłącznie przy poluzowanej przeciwnakrętce. Pomiar będzie mniejszy, jeśli nakrętką rozprężającą będzie dokręcona.

- Ręcznie dokręć nakrętkę rozprężającą (na przeciw wspornika stałego).
- Przytrzymując przeciwnakrętkę w miejscu, dokręć nakrętkę rozprężającą, aby zakończyć regulację.



Rysunek 34

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Łańcuch | 4. Przeciwnakrętkę |
| 2. 19 mm (3/4 cala) przy poluzowanej przeciwnakrętce | 5. Cięgno |
| 3. Nakrętkę naprężającą | |

3. Zamontuj pokrywę.

Przechowywanie

1. Usunąć pozostałości trawy, zanieczyszczeń i zabrudzeń z zewnętrznych elementów maszyny, zwłaszcza z wałków i silnika. Usunąć zabrudzenia i sieczkę z zewnętrznych części żeberek głowicy cylindra i obudowy dmuchawy na silniku.

Ważne: Maszynę można umyć za pomocą delikatnego środka czyszczącego i wody. Zabrania się mycia za pomocą urządzeń ciśnieniowych. Należy unikać zbyt długiego kontaktu z wodą, szczególnie w pobliżu silnika.

2. W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej 90 dni) należy włączyć do zbiornika paliwa stabilizator.
 - A. Uruchom silnik na 5 minut, aby wzbogacone paliwo zostało rozprowadzone po układzie.
 - B. Zatrzymaj silnik, zaczekać, aż ostygnie i spuść paliwo ze zbiornika lub pozostaw silnik uruchomiony, aż zatrzyma się samoistnie.
 - C. Uruchom silnik i zostaw uruchomiony, aż się zatrzyma. Powtarzaj procedurę z włączonym ssaniem do czasu ponownego uruchomienia silnika.
 - D. Odpowiednio usuń paliwo. Utylizacja powinna zostać przeprowadzona zgodnie z lokalnymi przepisami.
3. Sprawdź i dokręć wszystkie śruby, nakrętki i wkręty. Napraw lub wymień wszystkie uszkodzone lub zużyte elementy.
4. Pomaluj miejsca, z których farba została usunięta. Farba jest dostępna u autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
5. Przechowywać maszynę w czystym i suchym garażu lub innym miejscu tego typu. Nakryć maszynę, celem zabezpieczenia i utrzymania w czystości.

Lista międzynarodowych dystrybutorów

Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:	Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:
Agrolanc Kft	Węgry	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonia	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Czechy	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portoryko	787 788 8383	Mountfield a.s.	Słowacja	420 255 704 220
Ceres S.A.	Kostaryka	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentyna	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rosja	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlandia Północna	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ekwador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republika Irlandii	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Meksyk	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nowa Zelandia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Gwatemala	502 442 3277	Perfetto	Polska	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Włochy	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japonia	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecja	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Izrael	972 986 17979
Golf international Turizm	Turcja	90 216 336 5993	Riversa	Hiszpania	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chiny	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dania	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Szwecja	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francja	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypr	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Wielka Brytania	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indie	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Zjednoczone Emiraty Arabskie	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Węgry	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipt	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugalia	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indie	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holandia	31 30 639 4611	Victus Emak	Polska	48 61 823 8369

Polityka ochrony prywatności (Europa)

Informacje gromadzone przez Toro

Toro Warranty Company (Toro) chroni Twoją prywatność. W celu przetwarzania Twojego zgłoszenia naprawy gwarancyjnej i kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku, prosimy o udostępnienie nam pewnych danych osobowych, bezpośrednio lub za pośrednictwem lokalnego oddziału firmy Toro lub sprzedawcy.

System gwarancyjny Toro jest na serwerach znajdujących się w Stanach Zjednoczonych, gdzie przepisy dotyczące ochrony prywatności mogą nie zapewniać takiej samej ochrony, jaka obowiązuje w Twoim kraju.

UDOSTĘPNIAJĄC NAM SWOJE DANE OSOBOWE WYRAŻASZ ZGODĘ NA PRZETWARZANIE TYCH DANYCH, JAK TO OPISANO W NINIEJSZEJ POLITYCE OCHRONY PRYWATNOŚCI.

Sposób, w jaki Toro wykorzystuje informacje

Firma Toro może używać Twoich danych osobowych do przetwarzania zgłoszeń napraw gwarancyjnych, kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku oraz w innych celach. Firma Toro może udostępniać te dane swoim oddziałom, sprzedawcom i innym partnerom biznesowym w związku z tymi działaniami. Nie przekazemy Twoich danych osobowych żadnej innej firmie. Zastrzegamy sobie prawo do ujawnienia danych osobowych w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami i żądaniami właściwych organów władzy, zapewnienia prawidłowego funkcjonowania naszych systemów oraz w celu ochrony własnych interesów lub innych użytkowników.

Przechowywanie danych osobowych

Będziemy przechowywać Twoje dane osobowe tak długo, jak długo będą potrzebne do celów, w których zostały pierwotnie zgromadzone lub do innych uzasadnionych celów (takich jak zapewnienie zgodności z przepisami) lub stosownie do wymagań obowiązujących przepisów.

Troska firmy Toro o zapewnienie ochrony danych osobowych

Podjęliśmy odpowiednie środki ostrożności w celu zapewnienia bezpieczeństwa Twoich danych osobowych. Podjęliśmy również działania mające na celu utrzymanie dokładności i aktualności danych osobowych.

Dostęp i poprawianie danych osobowych

Jeśli chcesz sprawdzić lub poprawić swoje dane osobowe, prosimy o kontakt pocztą elektroniczną na adres: legal@toro.com.

Australijskie prawo konsumenta

Klienci z Australii mogą znaleźć szczegółowe dane, związane z Australijskim prawem konsumenta wewnątrz opakowania lub uzyskać te dane u przedstawiciela firmy Toro.



Kompleksowa gwarancja Toro

Ograniczona gwarancja

Warunki i produkty objęte gwarancją

Toro® Company i jej firma zależna, Toro Warranty Company, na mocy zawartego porozumienia wspólnie gwarantują, że Twój produkt komercyjny Toro („Produkt”) będzie wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres dwóch lat lub 1500 godzin użytkowania, zależnie od tego, który z nich minie wcześniej. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do wszystkich produktów z wyjątkiem aeratorów (patrz osobne klauzule gwarancyjne na te produkty). Jeżeli spełnione są warunki gwarancji, Produkt zostanie przez nas naprawiony bezpłatnie (dotyczy to także diagnostyki, robocizny, części i transportu). Gwarancja rozpoczyna się w dniu dostawy Produktu do pierwszego nabywcy detalicznego.

* Dotyczy Produktów wyposażonych w licznik godzin.

Instrukcja korzystania z serwisu gwarancyjnego

Użytkownik jest odpowiedzialny za natychmiastowe powiadomienie dystrybutora lub sprzedawcy produktów komercyjnych, u którego zakupił Produkt, o istnieniu warunków spełniających wymagania gwarancyjne. Jeśli potrzebujesz pomocy w zlokalizowaniu dystrybutora lub autoryzowanego sprzedawcy albo masz pytania dotyczące praw lub obowiązków gwarancyjnych, możesz skontaktować się z nami:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Obowiązki właściciela

Jako właściciel Produktu jesteś odpowiedzialny za przeprowadzanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych opisanych w Instrukcji obsługi. Niewykonywanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych może być podstawą do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych.

Elementy i sytuacje nie objęte gwarancją

Nie wszystkie uszkodzenia i usterki Produktu, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, są wadami materiałowymi lub wykonania. Niniejsza wyrażona gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń Produktu wynikających z korzystania z nieoryginalnych części zamiennych Toro, instalacji i korzystania z dodatkowego wyposażenia oraz zmodyfikowanych akcesoriów i produktów marek innych niż Toro. Na te elementy producent może udzielić osobnej gwarancji.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z niewykonywania zalecanych czynności konserwacyjnych i/lub regulacyjnych. Brak odpowiedniej konserwacji produktu Toro zgodnie z zalecanymi czynnościami konserwacyjnymi wymienionymi w *Instrukcji obsługi* może spowodować odrzucenie roszczeń gwarancyjnych.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z użytkowania produktu w sposób agresywny, niedbały lub lekkomyślny.
- Części podlegających zużyciu w następstwie używania, chyba że okażą się wadliwe. Do przykładowych części eksploatacyjnych i zużywających się w trakcie normalnego użytkowania Produktu należą m.in. klocki i okładziny hamulcowe, okładziny sprzęgła, ostrza, bębny, przeciwnoże, zęby, świece, kółka samonastawne, opony, filtry, paski oraz niektóre części spryskiwacza, takie jak membrany, dysze, zawory zwrotne itd.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku wpływów zewnętrznych. Do elementów uznawanych za będące poza wpływami zewnętrznymi

należą m.in. pogoda, praktyki przechowywania, zanieczyszczenia, stosowanie niedozwolonych środków chłodzących, smarów, dodatków, nawozów, wody, substancji chemicznych itp.

- Normalnego hałasu, wibracji, zużycia i pogorszenia działania.
- Normalne zużycie obejmuje m.in. uszkodzenia foteli w wyniku zużycia lub przetarcia, zużycie powierzchni malowanych, rysy na naklejkach i szybach itp.

Części

Części zaplanowane do wymiany w ramach wymaganej konserwacji są objęte gwarancją przez okres do planowego czasu wymiany dla danej części. Części wymienione w ramach niniejszej gwarancji są objęte okresem gwarancyjnym oryginalnego produktu i stają się własnością Toro. Ostateczna decyzja, czy dana część lub podzespół zostanie naprawiony czy wymieniony, podejmowana jest przez firmę Toro. Do napraw gwarancyjnych firma Toro może używać regenerowanych części.

Uwaga dotycząca gwarancji na akumulatory z możliwością głębokiego rozładowania:

Akumulatory z możliwością głębokiego rozładowania mają określoną ogólną liczbę kilowatogodzin, które mogą dostarczyć w okresie ich eksploatacji. Metody użytkowania, ładowania i konserwacji mogą wydłużyć lub skrócić całkowity okres eksploatacji akumulatora. Jako że akumulatory w tym produkcie zużywają się, ilość pracy użytecznej pomiędzy ładowaniami będzie powoli zmniejszać się, aż akumulator całkowicie się zużyje. Wymiana akumulatorów zużytych w trakcie normalnej eksploatacji jest obowiązkiem właściciela produktu. W czasie normalnego okresu gwarancyjnego na produkt potrzebna może być wymiana akumulatora na koszt właściciela.

Konserwacja na koszt właściciela

Regulacje silnika, czyszczenie i polerowanie układu smarującego, wymiana filtrów i elementów nie objętych gwarancją, wymiana płynu chłodzącego oraz zalecane konserwacje to tylko niektóre z normalnych czynności serwisowych produktów Toro, które są na koszt właściciela.

Warunki ogólne

Urządzenia objęte niniejszą gwarancją mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów i sprzedawców produktów Toro.

Firmy Toro Company i Toro Warranty Company nie ponoszą odpowiedzialności za pośrednie, przypadkowe lub wynikowe szkody związane z użytkowaniem produktów Toro objętych tą gwarancją, w tym za jakiegokolwiek koszty czy wydatki związane z zapewnieniem maszyn lub usług zastępczych w uzasadnionych okresach występowania usterek lub nieużywania w oczekiwaniu na naprawę w ramach gwarancji. Oprócz gwarancji emisji zanieczyszczeń, o których mowa poniżej, w stosownych przypadkach nie ma innych wyraźnych gwarancji.

Wszelkie domniemane gwarancje dotyczące wartości handlowej i przydatności do określonych zastosowań są ograniczone do okresu objętego niniejszą gwarancją. Niektóre kraje nie zezwalają na wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych lub ograniczeń dotyczących okresu trwania domniemanych gwarancji, więc powyższe wyłączenia i ograniczenia mogą nie mieć zastosowania.

Niniejsza gwarancja udziela określonych praw, a w zależności od kraju właścicielowi mogą przysługiwać także inne prawa.

Wszystkie kraje oprócz USA i Kanady

Klienci powinni skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub sprzedawcą produktów Toro w celu uzyskania informacji o warunkach gwarancyjnych obowiązujących w danym kraju, prowincji lub stanie. Jeśli z jakichkolwiek powodów nie jesteś zadowolony z obsługi świadzonej przez dystrybutora lub masz trudności z uzyskaniem informacji o warunkach gwarancyjnych, skontaktuj się z importerem produktów Toro. Jeśli zawiadą wszystkie inne sposoby uzyskania takich informacji, skontaktuj się z Toro; Warranty Company.